Silsila’e Arba‘īnāt — Chālīs Aḥādīṣe mubārakah

al-Ikrām

Fī

Faḍli Shahri al-Ṣiyām

﴾Māhe Ramaḍān ke Fażā’il﴿

Shayḳh al-Islām
al-Duktūr Muḥammad Ṭāhir al-Qādirī

Roman Urdū Transliterator

Dīwān Mŏḥsin Shāh



مَوْلَایَ صَلِّ وَسَلِّمْ دَآئِمًا اَبَدًا

عَلٰی حَبِیْبِکَ خَیْرِ الْخَلْقِ کُلِّهِمِ

مُحَمَّدٌ سَیِّدُ الْکَوْنَیْنِ وَالثَّقَلَیْنِ

وَالْفَرِیْقَیْنِ مِنْ عُرْبٍ وَّمِنْ عَجَمِ

﴿صَلَّی اللهُ تَعَالٰی عَلَیْهِ وَعَلٰی آلِهٖ وَصَحْبِهٖ وَبَارَکَ وَسَلَّمَ﴾

Ḥarfe āġhāz

Yeh bāt achçhī ṭarḥ zeḥn-nishīn kar lenī chāhiye keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā har ḥukm sharī‘at aur Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā har qaul-o ‘amal Islām hai aur us kī muḳhālafat kufr hai. Isī liye Qur’āne Majīd meṅ Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī nisbat yeh ḥukm wārid huwā hai.

وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانتَهُوا.

(الحشر، **59 : 7**)

“Aru jo kuçh Rasūl (ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam) tumheṅ ‘aṭā farmā’eṅ use le liyā karo aur jis se tumheṅ man‘a farmā’eṅ (us se) ruk jāyā karo.”

Qur’āne Ḥakīm ke ba‘d hamāre liye hidāyat-o răh-numā’ī kā sar-chashmah Sarware Kā’enāt ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī Aḥādīse Muqaddasah haiṅ jis ke muballiġh ke liye Raḥmate ‘ālam ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne ḳhuṣūṣī du‘ā farmā’ī hai: ﴿نَضَّرَ اللهُ امْرَأً سَمِعَ مِنَّا حَدِيْثًا، فَحَفِظَهُ حَتّٰى يُبَلِّغَهُ غَيْرَهُ﴾ “Allāhu Ta‘ālá us marde Momin ko raunaq-o tāzagī baḳhshe jis ne merī Ḥadīs sunī, phir use yād rakhā aur bi-‘ainihī use āge pahŏṅchāyā.” (Jāmi‘ Tirmidhī)

Chunāṅ-cheh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī is mubārak du‘ā kā miṣdāq banne aur dunyawī wa uḳhrawī barakāt sameṭne ke liye har daur meṅ A’imma’e kirām ne apne apne zauqe ‘ilmī aur us daur kī ẓarūrat ke muṭābiq muḳhtalif mauẓū‘āt par Chālīs Aḥādīs̠ ke majmū‘e murattab kiye haiṅ.

Shayḳh al-Islām Ḍŏkṭar Muḥammad Ṭāhir al-Qādirī madda ẓilluhū al-‘ālī daure ḥāẓir ke ‘Aẓīm Muḥaddis̠, Mujaddid aur sachche ‘Āshiqe Rasūl ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam haiṅ. Āp pūrī Ummate Muslimah ko Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam se maḥabbat jaisī sa‘ādat-o ne‘mat se āshnā karwānā waqt kī aham īmānī ẓarūrat samajhte haiṅ. Āp shab-o roz usī fikr meṅ lage răhte haiṅ keh Ummat kā har fard Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke kamālāte ma‘nawī ‘aur jamāle ẓāhirī se z̠ehnan aur qalban wābstah ho jā’e. ‘Ilāwah azīṅ Allāhu Ta‘ālá ne Āp ko yeh imtiyāz ‘aṭā farmāyā hai keh Āp ne Ummat ke har maraẓ ke asbāb kī nah ṣirf durust tashḳhīṣ kī bal-keh us kā munāsib ‘ilāj bhī tajwīz farmāyā. Āp ne daure jadīd ke taqāẓoṅ ko madde naẓar rakhte huwe ‘awāmm-o ḳhawāṣ donoṅ kī ‘ilmīy-o fikrī răh-numā’ī aur ‘aqīda-o ‘amal kī puḳhtagī ke liye Aḥādīs̠e mubarakah se ḳhūb

istefādah kyā aur 100 ke qarīb ç̣hoṭe baṛe majmū'ah-hā'e Āḥādīs̱ murattab kiye.

Zere naẓar Arba'īn 'Māhe Ramaḍān ke Faẕā'il' se muta'alliq hai jis meṅ 41 Aḥādīs̱e mubārakh ma' urdū tarjamah wa kāmil tăḥqīq-o taḳhrīj aur ẕarūrī sharḥ jam' kī ga'ī haiṅ.

Allāhu Ta'ālá hameṅ Ḥuẕūr Tājdāre Kā'enāt ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke irshādāte 'āliyah ko ḥirze jāṅ banāne, unheṅ 'ām karne aur pūrī Ummat ko 'amalan un se mustafīẕ hone kī taufīq marḥamat farmā'e. (Āmīn bi-jāhi Sayyīdi al-Mursalīn ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam)

(Muḥammad Tāj al-Din Kālāmī)

Risarch Skŏlar

Farīde Millat raḥmaṫu Allāhi 'alayh

Risarch Insṭuṭyūṭ

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

al-Āyātu al-Qur’ānīyah

1. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ۝ أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُ وَأَن تَصُومُواْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ۝ شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِيَ أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ فَمَن شَهِدَ مِنكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ وَمَن كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلاَ يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُواْ الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُواْ اللّهَ عَلَى مَا هَدَاكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝

(البقرة، 2 : 183.185)

“Ae īmān wālo! Tum par isī ṭarḥ roze farẕ kiye ga’e haiṅ jaise tum se păhle logoṅ par farẕ kiye ga’e the tā-keh tum parhez-gār ban jā’o (yeh) gintī ke chand din (haiṅ) pas agar tum meṅ se ko’ī bīmār ho yā safar par ho to dūsre dinoṅ (ke rozoṅ) se gintī pūrī kar le, aur jinheṅ us kī ṭāqat nah ho un ke ẕimme ek miskīn ke khāne kā badlah hai, phir jo ko’ī apnī ķhuṣhī se (ziyādah) nekī

kare to woh us ke liye beh-tar hai, aur tumhārā rozah rakh lenā tumhāre liye beh-tar hai agar tumheṅ samajh ho Ramaḍān kā mahīnah (woh hai) jis meṅ Qur'ān utārā gayā hai jo logoṅ ke liye hidāyat hai aur (jis meṅ) răh-numā'ī karne wālī aur (ḥaqq-o bāṭil meṅ) imtiyāz karne wālī wāẕeḥ nishāniyāṅ haiṅ, pas tum meṅ se jo ko'ī is mahīnah ko pā le to woh us ke roze ẕarūr rakhe aur jo ko'ī bīmār ho yā safar par ho to dūsre dinoṅ (ke rozoṅ) se gintī purī kare, Allāh tumhāre ḥaq meṅ āsānī chāhtā hai aur tumhāre liye dushwārī nahīṅ chāhtā, aur is liye keh tum gintī pūrī kar sako aur is liye keh us ne tumheṅ jo hidāyat farmā'ī hai us par us kī baṛā'ī bayān karo aur is liye keh tum shukr-guzār ban jā'o."

2. أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَى نِسَآئِكُمْ هُنَّ لِبَاسٌ لَّكُمْ وَأَنتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ عَلِمَ اللّهُ أَنَّكُمْ كُنتُمْ تَخْتَانُونَ أَنفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنكُمْ فَالْآنَ بَاشِرُوهُنَّ وَابْتَغُواْ مَا كَتَبَ اللّهُ لَكُمْ وَكُلُواْ وَاشْرَبُواْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتِمُّواْ الصِّيَامَ إِلَى الَّيْلِ وَلاَ تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ تِلْكَ حُدُودُ اللّهِ فَلاَ تَقْرَبُوهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ۝

(البقرة، **2** : **187**)

"Tumhāre liye rozoṅ kī rātoṅ meṅ apnī bīwiyoṅ ke pās jānā ḥalāl kar diyā gayā hai, woh tumhārī poshāk

haiṅ aur tum un kī poshāk ho, Allāh ko ma'lūm hai keh tum apne ḥaq meṅ ḳhiyānat karte the so us ne tumhāre ḥāl par raḥm kiyā aur tumheṅ mu'āf farmā diyā, pas ab (rozoṅ kī rātoṅ meṅ be-shak) un se mubāsharat kiyā karo aur jo Allāh ne tumhāre liye likh diyā hai chāhā karo aur khāte pīte rahā karo yahāṅ tak keh tum par ṣubḥ kā safed ḍorā (rāt ke) siyāh ḍore se (alag ho kar) numāyāṅ ho jā'e, phir rozah rāt (kī āmad) tak pūrā karo, aur 'auratoṅ se is daurān shab-bāshī nah kiyā karo jab tum masjidoṅ meṅ e'tekāf baiṯhe ho, yeh Allāh kī (qā'im-kardah) ḥadeṅ haiṅ pas un (ke toṟne) ke nazdīk nah jā'o, isī ṭarḥ Allāh logoṅ ke liye apnī Āyateṅ (khol kar) bayān farmātā hai tā-keh woh parhez-gārī iḳhtiyār kareṅ."



al-Aḥādīthu al-Nabawīyah

1. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ : إِذَا دَخَلَ رَمَضَانُ فُتِّحَتْ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ وَغُلِّقَتْ أَبْوَابُ جَهَنَّمَ وَسُلْسِلَتِ الشَّيَاطِينُ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

وَفِي رِوَايَةٍ : فُتِّحَتْ أَبْوَابُ السَّمَاء.

وَفِي رِوَايَةٍ : فُتِّحَتْ أَبْوَابُ الرَّحْمَةِ.

"Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jab Ramaḍānu al-mubārak shurū' hotā hai to jannat ke darwāze khol diye jāte haiṅ,

---

1: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب بدء الخلق، باب صفة إبليس وجنوده، 3 / 1194، الرقم : 3103، وفيكتاب الصوم، باب هل يقال رمضان أو شهر رمضان ومن رأى كله واسعا وقال النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ : من صام رمضان وقال : لا تقدموا رمضان، 2 / 672، الرقم : 1800، ومسلم في الصحيح، كتاب الصيام، باب فضل شهر رمضان، 2 / 758، الرقم : 1079، وأحمد بن حنبل في المسند، 2 / 281، الرقم : 7767، 7768، والنسائي في السنن، كتاب الصيام، باب ذكر الاختلاف على الزهري فيه، 4 / 126، 128، الرقم : 2097، 2101.

Jahannam ke darwāze band kar diye jāte haiṅ aur Shayṭānoṅ ko zanjīroṅ meṅ jakaṛ diyā jātā hai.”

Yeh Ḥadīs̲ muttafaq ‘alaih hai.

Aur ek riwāyat meṅ hai: “Āsmān ke darwāze khol diye jāte haiṅ.”

Aur ek riwāyat meṅ hai: “Raḥmat ke darwāze khol diye jāte haiṅ.”

قَالَ الْعَسْقَلَانِيُّ : وَعِبَارَتُهُ : فُتِّحَتْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ، كِنَايَةٌ عَنْ تَنَزُّلِ الرَّحْمَةِ وَإِزَالَةُ الْغَلْقِ عَنْ مَصَاعِدِ أَعْمَالِ الْعِبَادِ تَارَةً بِبَذْلِ التَّوْفِيْقِ وَأُخْرٰى بِحُسْنِ الْقَبُوْلِ، وَغُلِّقَتْ أَبْوَابُ جَهَنَّمَ كِنَايَةٌ عَنْ تَنَزُّهِ أَنْفُسِ الصُّوَّامِ عَنْ رِجْسِ الْفَوَاحِشِ وَالتَّخَلُّصِ مِنَ الْبَوَاعِثِ عَنِ الْمَعَاصِي بِقَمْعِ الشَّهَوَاتِ.(1)

“Ḥāfiẓ ‘Asqalānī kăhte haiṅ: Ḥadīṣe mubārakah kī yeh ‘ibārat keh āsmān ke darwāze khol diye jāte haiṅ, yeh kināyah hai Allāh kī raḥmat ke nāzil hone aur bandoṅ ke a‘māl kī balandī meṅ ḥā’il rukāwaṭ ke izālah se jo kuçh bhī taufīq muhayyā karne ke z̲arī‘e hotā hai aur kabhī ḥusne qubūl ke sāth. Aur Jahannam ke darwāze band hone se murād hai: roze-dāroṅ ke nufūs ko fawāḥish kī palīdī se bachā’o aur nafsānī ḳhẉāhishāt

(1) العسقلاني، فتح الباري، 4 : 114.

ke qal'a qam'a ke zarī'e nā-farmānī kā sabab ban·ne wālī chīzoṅ se ḳhalāṣī."

قَالَ الْعَيْنِيُّ : فَإِنْ قُلْتَ : قَدْ تَقَعُ الشُّرُوْرُ وَالْمَعَاصِي فِي رَمَضَانَ كَثِيْرًا، فَلَوْ سُلْسِلَتْ لَمْ يَقَعْ شَيئٌ مِنْ ذٰلِکَ. قُلْتُ : هٰذَا فِي حَقِّ الصَّائِمِيْنَ الَّذِيْنَ حَافَظُوْا عَلَى شُرُوْطِ الصَّوْمِ وَرَاعُوْا آدَابَهُ. وَقِيْلَ : الْمُسَلْسَلُ بَعْضُ الشَّيَاطِيْنِ وَهُمُ الْمَرَدَةُ لَا كُلُّهُمْ كَمَا تَقَدَّمَ فِي بَعْضِ الرِّوَايَاتِ وَالْمَقْصُوْدُ تَقْلِيْلُ الشُّرُوْرِ فِيْهِ، وَهٰذَا أَمْرٌ مَحْسُوْسٌ. فَإِنَّ وُقُوْعَ ذٰلِکَ فِيْهِ أَقَلُّ مِنْ غَيْرِهِ. وَقِيْلَ لَا يَلْزِمُ مِنْ تَسَلْسُلِهِمْ وَتَصْفِيْدِهِمْ كُلِّهِمْ أَنْ لَا تَقَعَ شُرُوْرٌ وَلَا مَعْصِيَةٌ لِأَنَّ لِذٰلِکَ أَسْبَابًا غَيْرَ الشَّيَاطِيْنِ كَالنُّفُوْسِ الْخَبِيْثَةِ وَالْعَادَاتِ الْقَبِيْحَةِ وَالشَّيَاطِيْنِ الْإِنْسِيَةِ.(1)

"'Allāmah 'Aynī kăhte haiṅ: agar Āp yeh kaheṅ keh Ramaḍān meṅ gunāh aur burā'iyāṅ kasrat se wāqe' hotī haiṅ. Agar Shayṭānoṅ ko bāṅdh diyā jātā to is ṭarḥ ko'ī chīz rū-numā hotī. To maiṅ kahūṅgā keh yeh amr (gunāh kā wāqe' nah honā) un roze-dāroṅ ke liye hai jinhoṅ ne rozoṅ kī sharā'iṭ kī ḥifāẓat aur un ke ādāb kī pās-dārī kī hai. Aur yeh bhī kahā jātā hai keh kuçh Shayāṭīn ko jakṛā jātā hai jo nihāyat sar-kash hote haiṅ, nah kkeh sāre (Shayāṭīn ko jakṛā jātā hai) jaisā keh ba'ẓ

(1) العيني، عمدة القاري، 10 : 270

păhlī riwāyat meṅ z̲ikr huwā hai. Is se murād gunāhoṅ kā kam honā hai jo keh ek ḥissī bāt hai. Is mahīnah meṅ gunāhoṅ kā wuqū' bāqī mahīnoṅ kī nisbat kam hotā hai. Aur yeh bhī kahā jātā hai keh tamām Shayāṭīn ko jakaṛne se yeh lāzim nahīṅ ātā keh gunāh aur burā'iyāṅ bil-kul wuqū' paz̲īr nah hoṅ kyūṅ-keh Shayāṭīn ke 'ilāwah ḳhabīs̲ nufūs, burī 'ādāt aur insānī Shayāṭīn kī waj·h se bhī gunāh sar-zad hote răhte haiṅ."

2. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ عَنْ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ قَالَ : إِذَا كَانَ أَوَّلُ لَيْلَةٍ مِنْ شَهْرِ رَمَضَانَ، صُفِّدَتِ الشَّيَاطِينُ، وَمَرَدَةُ الْجِنِّ، وَغُلِّقَتْ أَبْوَابُ النَّارِ، فَلَمْ يُفْتَحْ مِنْهَا بَابٌ، وَفُتِحَتْ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ، فَلَمْ يُغْلَقْ مِنْهَا بَابٌ، وَيُنَادِيْ مُنَادٍ : يَا بَاغِيَ الْخَيْرِ، أَقْبِلْ، وَيَا بَاغِيَ الشَّرِّ، أَقْصِرْ. وَِللهِ عُتَقَاءُ مِنَ النَّارِ، وَذٰلِكَ فِي كُلِّ لَيْلَةٍ.

رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ وَابْنُ مَاجَه وَالْحَاكِمُ.

"Ḥaz̤rat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu kā bayān hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī

2: أخرجه الترمذي في السنن، كتاب الصوم، باب ما جاء في فضل شهر رمضان، 3 / 66، الرقم : 682، وابن ماجه في السنن، كتاب الصيام، باب ما جاء في فضل شهر الرمضان، 1 / 526، الرقم : 1642، والحاكم في المستدرک، 1 / 582، الرقم : 1532، وابن حبان في الصحيح، 8 / 221، الرقم : 3435، والبيهقي في السنن الكبرى، 4 / 303، الرقم : 8284

wa-sallam ne farmāyā: jab Ramaḍān kī păhlī rāt hotī hai to Shayṭān aur sar-kash jinnāt bāṅdh diye jāte haiṅ, dozaḳh ke darwāze band kar diye jāte haiṅ aur un meṅ se ko'ī darwāzah nahīṅ kholā jātā. Jannat ek darwāze khol diye jāte haiṅ aur un meṅ se ko'ī darwāzah band nahīṅ kiyā jātā aur munādī karne wālā āwāz detā hai: ae ḳhair ke mutalāshī āge ā, aur ae shar ke mutalāshī! Ruk jā. Aur yūṅ Allāhu Ta'ālá ka'ī logoṅ ko Jahannam se āzād kar detā hai aur Ramaḍān kī har rāt aisā hī hotā hai."

Is Ḥadīs ko Imām Tirmidhī, Ibn Mājah aur Ḥākim ne riwāyat kiyā hai.

قَالَ الْمُلَّا عَلِيُّ الْقَارِي : وَلَعَلَّ طَاعَةَ الْمُطِيْعِيْنَ وَتَوْبَةَ الْمُذْنِبِيْنَ وَرُجُوْعَ الْمُقَصِّرِيْنَ فِي رَمَضَانَ مِنْ أَثَرِ النِّدَاءَ يْنِ، وَنَتِيْجَةِ إِقْبَالِ اللهِ تَعَالٰى عَلَى الطَّالِبِيْنَ. وَلِهٰذَا تَرَى أَكْثَرَ الْمُسْلِمِيْنَ صَائِمِيْنَ حَتَّى الصِّغَارِ الْجَوَارِي بَلْ غَالِبِهِمُ الَّذِيْنَ يَتْرُكُوْنَ الصَّلَاةَ يَكُوْنُوْنَ حِيْنَئِذٍ مُصَلِّيْنَ مَعَ أَنَّ الصَّوْمَ أَصْعَبُ مِنَ الصَّلَاةِ، وَهُوَ يُوْجِبُ ضَعْفَ الْبَدَنِ الَّذِي يَقْتَضِي الْكَسَلَ عَنِ الْعِبَادَةِ وَكَثْرَةَ النَّوْمِ عَادَةً، وَمَعَ ذٰلِكَ تَرَى الْمَسَاجِدَ مَعْمُوْرَةً وَبِإِحْيَاءِ اللَّيَالِي مَغْمُوْرَةً، وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللهِ.(1)

(1) الملا علي القاري، مرقاة المفاتيح، 4 : 392.

"Mullā 'Alī Qārī kăhte haiṅ: shāyad Ramaḍān meṅ iṭā'at-guzāroṅ kī iṭā'at, gunah-gāroṅ kī taubah aur kotāhī karne wāloṅ kā rujū'e (ilallāh) un nidā'oṅ kā asar aur Allāh Karīm kā apne ṭāliboṅ kī ṭaraf mutawwajeh hone kī waj·h se hai. Ba'īṅ waj·h tum aksar Musalmānoṅ ḥattá keh çhoṭe bachchoṅ ko bhī roze rakhte dekhte ho bal-keh woh log jo namāz nahīṅ paṛhte the namāz paṛhte naẓar āte haiṅ bā-wujūd is ke keh rozah to namāz se bhī ziyādah mushkil 'ibādat hai kyūṅ-keh yeh jismānī kam-zorī ko lāzim kartā hai jo 'ibādat se ġhaflat kī mutaqāẓī hai, aur 'ādatan nīṅd kī kasrat kā zarī'ah bantī hai, lekin bā-wujūd is ke masājid rātoṅ ko mukammal bharī aur shab-bedāriyoṅ se labrez naẓar ātī haiṅ. Sārī ta'rīfeṅ Allāh ke liye haiṅ aur nekī karne kī qūwat nahīṅ hai magar Allāhu Ta'ālá kī taufīq ke sāth."

3. **عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ : أَتَاكُمْ رَمَضَانُ شَهْرٌ مُبَارَكٌ، فَرَضَ اللهُ عزوجل عَلَيْكُمْ**

3: أخرجه النسائي في السنن، كتاب الصيام، باب ذكر الإختلاف على معمر فيه، 4 / 129، الرقم : 2106، وفي السنن الكبرى، 2 / 66، الرقم : 2416، وابن أبي شيبة في المصنف، 2 / 270، الرقم : 8867، والديلمي في مسند الفردوس، 2 / 113، الرقم : 2594، وذكره المنذري في الترغيب والترهيب، 2 / 60، الرقم : 1492، والهيثمي في مجمع الزوائد، 3 / 140.

صِيَامَهُ، تُفْتَحُ فِيهِ أَبْوَابُ السَّمَاءِ، وَتُغْلَقُ فِيهِ أَبْوَابُ الْجَحِيمِ، وَتُغَلُّ فِيهِ مَرَدَةُ الشَّيَاطِينِ. اللهِ فِيهِ لَيْلَةٌ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ، مَنْ حُرِمَ خَيْرَهَا فَقَدْ حُرِمَ.

رَوَاهُ النَّسَائِيُّ وَابْنُ شَيْبَةَ.

"Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: tumhāre pās māhe Ramḍān al-mubārak āyā, Allāhu Ta'ālá ne tum par is ke roze farẓ kiye haiṅ. Is meṅ Jannat ke darwāze khol diye jāte haiṅ aur Jahannam ke darwāze band kar diye jāte haiṅ aur sar-kash Shayāṭīn jakaṛ diye jāte haiṅ. Allāhu Ta'ālá (kī 'ibādat aur us kī riẓā ḥāṣil karne) ke liye is māh meṅ ek aisī Rāt hai jo hazār rātoṅ se afẓal hai, jo us ke s̲awāb se măḥrūm kar diyā gayā woh goyā har ḳhair se hī măḥrūm kar diyā gayā."

Is Ḥadīs̲ ko Imām Nasā'ī aur Ibn Abī Shaybah ne riwāyat kiyā hai.

4. عَنْ جَابِرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ إِنَّ اللهِ عُتَقَاءَ فِي كُلِّ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ عَبِيْدًا وَإِمَاءً يُعْتِقُهُمْ مِنَ النَّارِ، وَإِنَّ لِكُلِّ مُسْلِمٍ فِي كُلِّ يَوْمٍ دُعَاءً مُسْتَجَابًا، يَدْعُوْ فَيَسْتَجِيْبُ لَهُ.

رَوَاهُ أَحْمَدُ مُخْتَصَرًا وَابْنُ شَاهِيْنَ وَاللَّفْظُ لَهُ.

"Ḥaẓrat Jābir raḍiya Allāhu 'anhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: be-shak Allāhu Ta'ālá (Ramaḍānu al-mubārak meṅ har roz-o shab ka'ī ġhulām aur bāṅdiyāṅ Jahannam se āzād kartā hai, aur be-shak (Ramaḍānu al-mubārak meṅ) har roz Musalmān ke liye ek du'ā maqbūl hotī hai, woh du'ā māṅgtā hai to Allāhu Ta'ālá use qubūl farmātā hai."

Is Ḥadīs̱ ko Imām Aḥmad aur Ibn Shāhīn ne maẕkūrah alfāẓ ke sāth riwāyat kiyā hai.

4: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، 2 / 254، الرقم : 7443 (عن أبي هريرة)، وابن شاهين في الترغيب فى فضائل الأعمال وثواب ذلك، 1 / 183، الرقم : 146.

5. عَنْ عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ قَالَ يَوْمًا وَحضَرَ رَمَضَانُ : أَتَاكُمْ رَمَضَانُ شَهْرُ بَرَكَةٍ، يَغْشَاكُمُ اللّٰهُ فِيْهِ فَيُنْزِلُ الرَّحْمَةَ، وَيَحُطُّ الْخَطَايَا، وَيَسْتَجِيْبُ فِيْهِ الدُّعَاءَ، يَنْظُرُ اللّٰهُ تَعَالٰى إِلٰى تَنَافُسِكُمْ فِيْهِ، وَيُبَاهِي بِكُمْ مَلَائِكَتَهُ، فَأَرُوا اللّٰهَ مِنْ أَنْفُسِكُمْ خَيْرًا، فَإِنَّ الشَّقِيَّ مَنْ حُرِمَ فِيْهِ رَحْمَةَ اللهِ عزوجل.

رَوَاهُ الطَّبَرَانِيُّ وَرُوَاتُهُ ثِقَاتٌ كَمَا قَالَ الْمُنْذِرِيُّ وَاللَّفْظُ لَهُ.

"Ḥaẓrat 'Ubādah bin Ṣāmit raḍiya Allāhu 'anhu se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne ek din farmāyā jab-keh Ramaḍānu al-mubārak shurū' ho chukā thā: tumhāre pās barkatoṅ wālā mahīnah ā gayā hai, is meṅ Allāhu Ta'ālá tumheṅ apnī raḥmat se ḍhāṅp letā hai. Raḥmat nāzil farmātā hai. gunāhoṅ ko miṭātā hai aur du'ā'eṅ qubūl farmātā hai. Is mahīnah meṅ Allāhu Ta'ālá nekī kī ṭaraf tumhārī ek dūsre par sabaqat le jāne kī 'amalī koshishoṅ ko dekhtā hai aur tumhārī waj·h se apne firishtoṅ ke sāmne faḳhr farmātā hai. Lehāẕā tum apne qalb-o bāṭin se Allāhu Ta'ālá kī bār-gāh meṅ nekī pesh karo kyūṅ-keh bad-

5: أخرجه الطبراني في مسند الشاميين، 3 / 271، الرقم : 2238، والمنذري في الترغيب والترهيب، 2 / 60، الرقم : 1490، والهيثمي في مجمع الزوائد، 3 / 142.

baḳht hai woh shaḳhṣ jo is māh meṅ bhī Allāhu Ta'ālá kī raḥmat se măḥfūm kar diyā gayā."

Is Ḥadī<u>s</u> ko Imām Ṭabarānī ne <u>s</u>iqah rāwiyoṅ se riwāyat kiyā hai jaisā keh Imām Mun<u>dh</u>irī ne farmāyā hai aur ma<u>z</u>kūrah alfāẓ bhī Imām Mun<u>dh</u>irī ke haiṅ.

6. عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ الْغِفَارِيِّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ ذَاتَ يَوْمٍ وَأَهَلَّ رَمَضَانُ، فَقَالَ : لَوْ يَعْلَمُ الْعِبَادُ مَا رَمَضَانُ لَتَمَنَّتْ أُمَّتِي أَنْ يَكُونَ السَّنَةَ كُلَّهَا. رَوَاهُ الْبَيْهَقِيُّ فِي شُعَبِ الْإِيْمَانِ.

"Ḥa<u>z</u>rat Abū Mas'ūd Ġhifārī raḍiya Allāhu 'anhu bayān karte haiṅ, Ramaḍān kā mahīṅah shurū' ho chukā thā keh ek din unhoṅ ne Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ko farmāte huwe sunā: agar logoṅ ko Ramaḍān kī raḥmatoṅ aur barkatoṅ kā 'ilm hotā to merī Ummat tamannā kartī keh pūrā sāl Ramaḍān hī ho."

Is Ḥadī<u>s</u> ko Imām Bayhaqī ne Shu'ab al-īmān meṅ riwāyat kiyā hai.

6: أخرجه البيهقي في شعب الإيمان، 3 / 313، الرقم : 3634، وابن خزيمة في الصحيح، 3 / 190، الرقم : 1886، وذكره المنذري في الترغيب والترهيب، 2 / 62، الرقم : 1495.

7. عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ إِذَا دَخَلَ شَهْرُ رَمَضَانَ أَطْلَقَ كُلَّ أَسِيْرِهِ وَأَعْطٰى كُلَّ سَائِلٍ.

رَوَاهُ الْبَيْهَقِيُّ فِي شُعَبِ الْإِيْمَانِ.

"Ḥaẓrat Ibn 'Abbās raḍiya Allāhu 'anhumā se riwāyat hai keh jab Ramaḍānu al-mubārak kā mahīnah shurū' hotā hai to Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam tamām qaidiyoṅ ko rahā farmā dete haiṅ aur har sā'il ko 'aṭā farmāte."

Is Ḥadīs̱ ko Imām Bayhaqī ne Shu'ab al-īmān meṅ riwāyat kiyā hai.

قَالَ السُّيُوْطِيُّ : وَأَعْطٰى كُلَّ سَائِلٍ. فَإِنَّهُ كَانَ أَجْوَدَ مَا يَكُوْنُ فِي رَمَضَانَ، وَفِيْهِ نَدْبُ عِتْقِ الْأُسَارٰى عِنْدَ إِقْبَالِ رَمَضَانَ، وَالتَّوْسِعَةِ عَلَى الْفُقْرَاءِ وَالْمَسَاكِيْنَ.(1)

"Imām Suyūṭī ne kahā: Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam har māṅgne wāle ko 'aṭā farmāte magar Ramaḍān meṅ to Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam sab se ziyādah baṛh

7: أخرجه البيهقي في شعب الإيمان، 3 / 311، الرقم : 3629، وذكره الهيثمي في مجمع الزوائد، 3 / 150، والشعراني في الطبقات الكبرى، 1 / 377، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 4 / 25.

(1) السيوطي، الشمائل الشريفة، 1 : 142

kar 'aṭā karne wāle hote aur is (mahīnah) āne par qaidiyoṅ ko rahā karnā aur fuqarā'-o masākīn par ḳharch meṅ wus'at lānā mustaḥab aur pasandīdah (mandūb) hai."

قَالَ الْمُلَّا عَلِيٌّ الْقَارِي : وَأَعْطٰى كُلَّ سَائِلٍ أَيْ زِيَادَةٌ عَلَى مُعْتَادِهِ، وَإِلاَّ فَلَا كَانَ عِنْدَهُ لَا فِي غَيْرِ رَمَضَانَ أَيْضاً. فَقَدْ جَاءَ فِي صَحِيْحِ مُسْلِمٍ : إِنَّهُ مَا سُئِلَ شَيْئاً إِلَّا أَعْطَاهُ فَجَاءَهُ رَجُلٌ فَأَعْطَاهُ غَنَماً بَيْنَ جَبَلَيْنِ فَرَجَعَ إِلَى قَوْمِهِ، فَقَالَ : يَا قَوْمُ، أَسْلِمُوْا فَإِنَّ مُحَمَّداً يُعْطِي عَطَاءَ مَنْ لَا يَخْشَى الْفَقْرَ. وَرَوَى الْبُخَارِيُّ مِنْ حَدِيْثِ جَابِرٍ مَا سُئِلَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ عَنْ شَيئٍ قَطُّ فَقَالَ : لَا.

وَكَذَا عِنْدَ مُسْلِمٍ أَيْ مَا طُلِبَ مِنْهُ شَيئٌ مِنْ أَمْرِ الدُّنْيَا فَمَنَعَهُ. قَالَ الْفَرَزْدَقُ :

مَا قَالَ لَا قَطُّ إِلَّا فِي تَشَهُّدِهِ
لَوْلَا التَّشَهُّدُ كَانَتْ لَاؤُهُ نَعَمْ

قَالَ الشَّيْخُ عِزُّ الدِّيْنِ بْنُ عَبْدِ السَّلَامِ : مَعْنَاهُ لَمْ يَقُلْ لَا مَنْعاً لِلْعَطَاءِ. وَلَا يَلْزَمُ مِنْ ذٰلِکَ أَنَّ لَا يَقُوْلُهَا اعْتِذَاراً كَمَا فِي قَوْلِهِ تَعَالٰى : ﴿قُلْتَ لَآ اَجِدُ مَآ اَحْمِلُكُمْ عَلَيْه﴾ (التوبة، 9 : 92) وَلَا يَخْفَى الْفَرْقُ بَيْنَ قَوْلِ ﴿لَآ اَجِدُ مَآ اَحْمِلُكُمْ﴾ وبَيْنَ لَآ اَحْمِلُكُمْ ... وَفِي حَدِيْثِ ابْنِ عَبَّاسٍ عِنْدَ الشَّيْخَيْنِ

قَالَ : كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ أَجْوَدَ النَّاسِ وَأَجْوَدَ مَا يَكُوْنُ فِي رَمَضَانَ، حِيْنَ يَلْقَاهُ جِبْرِيْلُ فَيُدَارِسُهُ الْقُرْآنَ فَلَرَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ حَيْنَ يَلْقَاهُ جِبْرِيْلُ أَجْوَدُ بِالْخَيْرِ مِنَ الرِّيْحِ الْمُرْسَلَةِ.(1)

"Mullā 'Alī Qārī ne farmāyā: وَأَعْطٰى كُلَّ سَائِلٍ se murād yeh hai keh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam (Ramaḍān sharīf meṅ) apnī 'ādate mubārakah se bhī ziyādah 'aṭā farmāte, is kā yeh maṭlab nahīṅ keh Āp Ramaḍān ke 'ilāwah 'aṭā nah karte, bal-keh Ṣaḥīḥ Muslim meṅ to yahāṅ tak hai keh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam se jo kuçh bhī māṅgā gayā to Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne 'aṭā farmāyā. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ke pās ek shaḳhṣ āyā to Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne do pahāṛoṅ ke dar-miyān jitnā rewaṛ ā saktā thā us ko 'aṭā farmāyā. Phir woh apnī qaum kī ṭaraf lauṭā aur kăhne lagā: ae merī qaum! Pyāre Muṣṭafá ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam par īmān le ā'o kyūṅ-keh jab woh 'aṭā farmāte haiṅ to is ke ba'd kisī ġhurbat-o faqīrī kā andeshah bāqī nahīṅ răhtā. Imām Buḳhārī ne Ḥadīs̱e Jābir raḍiya Allāhu 'anhu riwāyat farmāyā hai keh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam se jo kuçh sawāl kiyā gayā Āp ṣallá Allāhu

(1) الملا علي القاري، مرقاة المفاتيح، 4 : 399.400.

‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne kabhī lafẓ ‘nahīṅ’ nah farmāyā.”

“Isī ṭarḥ Imām Muslim ne bhī bayān farmāyā hai keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam se dunyāwī mu‘āmalāt meṅ ko’ī bhī sawāl kiyā gayā to Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne kabhī lafẓ ‘nahīṅ’ nah farmāyā. Farazdaq shā‘ir ne kyā ḳhūb kahā:

“Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne tashahhud ke ‘ilāwah kabhī bhī lafẓ ‘nahīṅ’ nah farmāyā, agar tashahhud nah hotā to Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam kā lafẓ ‘nahīṅ’ bhī ‘hāṅ’ hotā.”

“Shayḳh ‘Izz al-Dīn bin ‘Abd al-Salām raḥmatu Allāhi ‘alayh ne farmāyā: Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne kabhī bhī ‘aṭā rokne ke liye lafẓ ‘nahīṅ’ nah farmāyā, is kā yeh maṭlab nahīṅ keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne kisī aur ma‘ná ke liye e‘tezāran bhī lafẓ ‘nahīṅ’ nah farmāyā ho bil-kul farmāyā hai (magar us kā siyāq-o sibāq kuçh aur hai). Jaise Allāh Pāk ne irshād farmāyā: ﴿Āp ne farmāyā: maiṅ (bhī) ko’ī (zā’id sawārī) nahīṅ pātā hūṅ jis par tumheṅ sawār kar sakūṅ﴾. Aur ﴿مَآ اَحْمِلُكُمْ عَلَيْه﴾ aur لآ اَحْمِلُكُم ke dar-miyān farq poshīdah aur maḳhfī nahīṅ hai. Shyaḳhayn se marwī Ḥadīs̱e Ibn

'Abbās hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam sab se ziyādah Saḳhī the magar Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam Ramaḍān meṅ to sab se baṛh kar saḳhāwat farmāte. Jab Ḥaẓrat Jibrā'īl 'alayhi al-salām Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ke sāth Qur'ān ko duhrāte to Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam bhalā'ī meṅ tez-o saḳht hawā se bhī ziyādah saḳhāwat farmāne wāle hote the."

8. عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ قَالَ : إِنَّ الْجَنَّةَ تُزَخْرَفُ لِرَمَضَانَ مِنْ رَأْسِ الْحَوْلِ إِلٰى حَوْلِ الْقَابِلِ، قَالَ : فَإِذَا كَانَ أَوَّلُ يَوْمٍ مِنْ رَمَضَانَ هَبَّتْ رِيْحٌ تَحْتَ الْعَرْشِ، نَشَرَتْ مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ عَلَى الْحُوْرِ الْعِيْنِ فَيَقُلْنَ : يَا رَبِّ، اجْعَلْ لَنَا مِنْ عِبَادِکَ أَزْوَاجًا تَقَرُّ بِهِمْ أَعْيُنُنَا وَتَقَرُّ أَعْيُنُهُمْ بِنَا.

رَوَاهُ الطَّبَرَانِيُّ والْبَيْهَقِيُّ فِيْ شُعَبِ الْإِيْمَانِ وَاللَّفْظُ لَهُ.

"Ḥaẓrat Ibn 'Umar raḍiya Allāhu 'anhumā se riwāyat hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Jannat sāl ke

8: أخرجه الطبراني في المعجم الأوسط، 7 / 44، الرقم : 6800، والبيهقي في شعب الإيمان، 3 / 312، الرقم : 3633، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 8 / 108

āġhāz hī se agle sāl tak Ramaḍānu al-mubārak ke liye sajā dī jātī hai. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jab Ramaḍānu al-mubārak kā păhlā din hotā hai to 'arsh ke nīche se ek hawā chaltī hai jo Jannat ke daraḳhtoṅ ke pattoṅ se Ḥūre 'īn par phail jātī hai. Pas woh Ḥūre 'īn yeh du'ā māṅgtī haiṅ: ae Allāh! Hamāre liye apne bandoṅ meṅ se aise shauhar banā jin se hamārī āṅkheṅ ṭhanḍī hoṅ aur ham se un kī āṅkheṅ ṭhanḍī hoṅ."

Is Ḥadīs̲ ko Imām Ṭabarānī aur Bayhaqī ne Shu'ab al-īmām meṅ maẕkūrah alfāẓ ke sāth riwāyat kiyā hai.

9. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ : مَنْ صَامَ رَمَضَانَ، إِيْمَانًا وَاحْتِسَابًا، غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

9: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الإيمان، باب صوم رمضان احتسابا من الإيمان، 1 / 22، الرقم : 38، ومسلم في الصحيح، كتاب صلاة المسافرين وقصرها، باب الترغيب في قيام رمضان وهو التراويح، 1 / 523، الرقم : 760، وأبوداود في السنن، كتاب الصلاة، باب في قيام شهر رمضان، 2 / 49، الرقم : 1372، والنسائي في السنن، كتاب الصيام، باب ثواب من قام رمضان وصامه إيمانًا واحتسابا، 4 / 157، الرقم : 2206، وابن ماجه في السنن، كتاب الصيام، باب ما جاء في فضل شهر رمضان، 1 / 526، الرقم : 1641.

“Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jo shaḳhṣ ba-ḥālate īmān s̱awāb kī nīyat se Ramaḍān ke roze rakhegā us ke sābiqah gunāh baḳhsh diye jā’eṅge.”

Yeh Ḥadīs̱ muttafaq ‘alaih hai.

10. عَنِ الْحَسَنِ قَالَ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ : إِنَّ لِلهِ عزوجل فِي كُلِّ لَيْلَةٍ مِنْ رَمَضَانَ سِتَّمِاءَةِ أَلْفِ عَتِيْقٍ مِنَ النَّارِ، فَإِذَا كَانَ آخِرُ لَيْلَةٍ أَعْتَقَ بِعَدَدِ مَنْ مَضٰى.

رَوَاهُ الْبَيْهَقِيُّ فِي فَضَائِلِ الأَوْقَاتِ، وَقَالَ : هٰكَذَا جَاءَ مُرْسَلاً.

“Imām Ḥasan Baṣrī se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Allāhu Ta‘ālá Ramaḍānu al-mubārak meṅ har rāt çher lākh logoṅ ko Jahannam se rahā’ī detā hai aur jab āḳhirī rāt hotī hai to guzashtah tamām rātoṅ meṅ rahā-kardah ta‘dād ke bar-ā-bar mazīd logoṅ ko Jahannam se ḳhalāṣī ‘aṭā farmātā hai.”

10: أخرجه البيهقي في فضائل الأوقات، 1/171، الرقم : 25، وذكره المنذري في الترغيب والترهيب، 2/63، الرقم : 1499.

Is Ḥadīs̱ ko Imām Bayhaqī ne Faḍā'il al-awqāt meṅ riwāyat kiyā hai aur kahā yeh Ḥadīs̱e mubārakah isī ṭarḥ mursal riwāyat hū'ī hai.

11. **عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ قَالَ : إِنَّ فِي الْجَنَّةِ بَابًا يُقَالُ لَهُ الرَّيَّانُ، يَدْخُلُ مِنْهُ الصَّائِمُوْنَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، لَا يَدْخُلُ مِنْهُ أَحَدٌ غَيْرُهُمْ، يُقَالُ : أَيْنَ الصَّائِمُوْنَ؟ فَيَقُوْمُوْنَ لَا يَدْخُلُ مِنْهُ أَحَدٌ غَيْرُهُمْ، فَإِذَا دَخَلُوْا أُغْلِقَ، فَلَمْ يَدْخُلْ مِنْهُ أَحَدٌ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.**

وَفِي رِوَايَةٍ لِلتِّرْمِذِيِّ : وَمَنْ دَخَلَهُ، لَمْ يَظْمَأْ أَبَدًا.

"Ḥaẕrat Sahl bin Sa'd raḍiya Allāhu 'anhu se riwāyat hai keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Jannat meṅ ek darwāzah hai jise Rayyān kahā jātā hai. Qiyāmat ke Din rozah-dār us meṅ se dāḳhil hoṅge aur un ke siwā is darwāzah se ko'ī dāḳhil nahīṅ hogā. Kahā jā'egā: kahāṅ

11: أخرجه البخاري فى الصحيح، كتاب الصوم، باب الريان للصائمين، 2 / 671، الرقم : 1797، ومسلم في الصحيح، كتاب الصيام، باب فضل الصيام، 2 / 808، الرقم : 1152، وأحمد بن حنبل في المسند، 5 / 333، الرقم : 22869، والترمذي في السنن، كتاب الصوم، باب ما جاء في فضل الصوم، 3 / 137، الرقم : 765، والنسائي في السنن، كتاب الصيام، ذكر الاختلاف على محمد بن أبي يعقوب في حديث، 4 / 168، الرقم : 2237، وابن ماجه في السنن، كتاب الصيام، باب ما جاء في فضل الصيام، 1 / 525، الرقم : 1640.

haiṅ rozah-dār? Pas woh khaṛe ho jā’eṅge, un ke ‘ilāwah us meṅ se ko’ī aur dāḳhil nahīṅ ho sakegā. Jab woh dāḳhil ho jā’eṅge to use band kar diyā jā’egā, phir ko’ī aur us se dāḳhil nahīṅ ho sakegā.”

Yeh Ḥadīs̱ muttafaq ‘alaih hai.

Aur Imām Tirmidhī kī riwāyat meṅ yeh bhī hai: “Aur jo is meṅ dāḳhil hogā, kabhī pyāsā nah hogā.”

12. **عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا، أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ قَالَ : اَلصِّيَامُ وَالْقُرْآنُ يَشْفَعَانِ لِلْعَبْدِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، يَقُوْلُ الصِّيَامُ : أَيْ رَبِّ، مَنَعْتُهُ الطَّعَامَ وَالشَّهَوَاتِ بِالنَّهَارِ فَشَفِّعْنِي فِيْهِ، وَيَقُوْلُ الْقُرْآنُ : مَنَعْتُهُ النَّوْمَ بِاللَّيْلِ فَشَفِّعْنِي فِيْهِ، قَالَ : فَيُشَفَّعَانِ.**

رَوَاهُ أَحْمَدُ وَالْحَاكِمُ. وَقَالَ الْحَاكِمُ : هَذَا حَدِيْثٌ صَحِيْحٌ.

“Ḥaẕrat ‘Abd Allāh bin ‘Amr (bin al-‘Āṣ) raḍiya Allāhu ‘anhumā bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Rozah

---

12: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، 2 / 174، الرقم : 6626، والحاكم في المستدرک، 1 / 740، الرقم : 2036، والبيهقي في شعب الإيمان، 2 / 346، الرقم : 1994، ورواه ابن أبي الدنيا في کتاب الجوع وغيره بإسناد حسن، وذکره المنذري في الترغيب والترهيب، 2 / 50، الرقم : 1455، وقال : رواه الطبراني في الکبير ورجاله محتج بهم في الصحيح، والهيثمي في مجمع الزوائد، 3 / 181.

aur Qur'ān Roze Qiyāmat banda'e Momin ke liye shafā'at kareṅge. Rozah 'arẕ karegā: ae Allāh! Din ke waqt meṅ maiṅ ne is ko khāne aur shăhwat se roke rakhā, pas is ke ḥaq meṅ merī shafā'at qubūl farmā; aur Qur'ān kahegā: maiṅ ne rāt ko ise nīṅd se roke rakhā, pas is ke ḥaq meṅ merī shafā'at qubūl farmā. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: pas donoṅ kī shafā'at qubūl kar lī jā'egī."

Is Ḥadī<u>s</u> ko Imām Aḥmad aur Ḥākim ne riwāyat kiyā hai. Imām Ḥākim ne kahā: yeh Ḥadī<u>s</u> ṣaḥīḥ hai.

13. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ صَعِدَ الْمِنْبَرَ فَقَالَ : آمِيْنَ، آمِيْنَ، آمِيْنَ. قِيْلَ : يَا رَسُوْلَ اللهِ، إِنَّکَ حِيْنَ صَعِدْتَ الْمِنْبَرَ، قُلْتَ : آمِيْنَ، آمِيْنَ، آمِيْنَ؟ قَالَ : إِنَّ جِبْرِيْلَ أَتَانِي فَقَالَ : مَنْ أَدْرَکَ شَهْرَ رَمَضَانَ وَلَمْ يُغْفَرْ لَهُ فَدَخَلَ النَّارَ فَأَبْعَدَهُ اللهُ، قُلْ : آمِيْنَ.

13: أخرجه ابن حبان في الصحيح، 3 / 188، الرقم : 907، وابن خزيمة في الصحيح، 3 / 192، الرقم : 1888، وأبو يعلى في المسند، 10 / 328، الرقم : 5922، والبخاري في الأدب المفرد، 1 / 225، الرقم : 646، والبزار في المسند، 4 / 240، الرقم : 1405، والطبراني في المعجم الأوسط، 4 / 162، الرقم : 3871، 9 / 17، الرقم : 8994، وفي المعجم الكبير، 2 / 243، الرقم : 2022، وذكره المنذري في الترغيب والترهيب، 3 / 218، الرقم : 3761، والهيثمي في مجمع الزوائد، 3 / 139، 10 / 164.

فَقُلْتُ : آمِيْنَ. وَمَنْ أَدْرَکَ أَبَوَيْهِ أَوْ أَحَدَهُمَا، فَلَمْ يَبَرَّهُمَا، فَمَاتَ فَدَخَلَ النَّارَ فَأَبْعَدَهُ اللهُ، قُلْ : آمِيْنَ. فَقُلْتُ : آمِيْنَ. وَمَنْ ذُکِرْتَ عِنْدَهُ، فَلَمْ يُصَلِّ عَلَيْکَ فَمَاتَ فَدَخَلَ النَّارَ فَأَبْعَدَهُ اللهُ، قُلْ : آمِيْنَ. فَقُلْتُ : آمِيْنَ.

رَوَاهُ ابْنُ حِبَّانَ وَابْنُ خُزَيْمَةَ وَأَبُوْ يَعْلٰی وَالْبُخَارِيُّ فِي الْکَبِيْرِ. وَقَالَ الْمُنْذِرِيُّ : رَوَاهُ الطَّبَرَانِيُّ بِأَسَانِيْدَ أَحَدُهَا حَسَنٌ. وَقَالَ الْهَيْثَمِيُّ : رَوَاهُ الْبَزَّارُ عَنْ شَيْخِهِ مُحَمَّدِ بْنِ حَوَانٍ وَلَمْ أَعْرِفْهُ وَبَقِيَّةُ رِجَالِهِ وُثِّقُوْا.

"Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu riwāyat bayān karte haiṅ keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam mimbar jalwah-afroz huwe aur farmāyā: āmīn, āmīn, āmīn. 'Arẓ kiyā gayā: yā Rasūl Allāh! (Kyā waj·h hai keh) jab Āp mimbar par jalwah-gar huwe to Āp ne kahā: āmīn, āmīn, āmīn. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: be-shak Jibrā'īle Amīn mere pās ā'e aur kahā: jo shaḳhṣ Ramaḍān kā mahīnah pā'e aur us kī baḳhshish nah ho aur woh dozaḳh meṅ dāḳhil ho jā'e to Allāhu Ta'ālá use apnī raḥmat se dūr kar de. Jibrā'īl ne mujh se kahā: 'Āp is par "āmīn" kaheṅ.' Pas maiṅ ne "āmīn" kahā. Aur (Jibrā'īl ne) kahā: jis ne apne wālidain yā un meṅ se kisī ek ko buṛhāpe meṅ pāyā aur un ke sāth ḥusne sulūk se pesh nah āyā aur mar gayā to Jahannam kī āg meṅ dāḳhil go gayā, Allāhu Ta'ālá use apnī raḥmat se dūr kare. Āp is par "āmīn" kaheṅ. Pas maiṅ ne "āmīn"

kahā. Phir kahā keh woh shaḳhṣ jis ke sāmne Āp kā zikr kiyā gayā aur us ne Āp par durūd nah bhejā aur woh mar gayā to woh Jahannam kī āg meṅ dāḳhil ho gayā. Pas Allāhu Ta'ālá use apnī raḥmat se dūr kar de. Āp is par "āmīn" kaheṅ. To maiṅ ne is par bhī "āmīn" kahā."

Is Ḥadīs ko Imām Ibn Mājah, Ibn Ḥibbān, Ibn Ḳhuzaymah, Abū Ya'lá aur Buḳhārī ne 'al-Tārīḳh al-Kabīr meṅ riwāyat kiyā hai. Imām Mundhirī ne farmāyā keh ise Imām Ṭabrānī ne do isnād se riwāyat kiyā hai, un meṅ se ek ḥasan hai. Aur Imām Haythamī ne farmāyā: ise Imām Bazzār ne apne Shayḳh Muḥammad bin Ḥawān se riwāyat kiyā, ise maiṅ nahīṅ jāntā jab-keh baqīyah tamām rijāl siqah haiṅ.

14. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ قَالَ : مَنْ قَامَ رَمَضَانَ إِيْمَانًا وَاحْتِسَابًا، غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

14: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الإيمان، باب تطوع قيام رمضان من الإيمان، 1 / 22، الرقم : 37، ومسلم في الصحيح، كتاب صلاة المسافرين وقصرها، باب الترغيب في قيام رمضان، 1 / 523، الرقم : 759، وأحمد بن حنبل في المسند، 2 / 408، الرقم : 9277، والنسائي في السنن، كتاب قيام الليل وتطوع النهار، باب ثواب من قام رمضان إيمانا واحتسابا، 3 / 201، الرقم : 1602. 1603.

"Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jo māhe Ramaḍānu al-mubārak meṅ ba-ḥālate īmān ke s̲awāb kī nīyat se qiyām karegā to us ke sābiqah gunāh mu'āf kar diye jā'eṅge."

Yeh Ḥadīs̲ muttafaq 'alaih hai.

قَالَ النَّوَوِيُّ : وَمَعْنَى احْتِسَاباً أَنْ يُرِيْدَ اللهَ تَعَالٰى وَحْدَهُ لَا يَقْصِدُ رُؤْيَةَ النَّاسِ وَلَا غَيْرَ ذٰلِکَ مِمَّا يُخَالِفُ الْإِخْلَاصَ. وَالْمُرَادُ بِقِيَامِ رَمَضَانَ صَلَاةُ التَّرَاوِيْحِ، وَاتَّفَقَ الْعُلَمَاءُ عَلَى اسْتِحْبَابِهَا وَاخْتَلَفُوْا فِي أَنَّ الْأَفْضَلَ صَلَاتُهَا مُنْفَرِدًا فِي بَيْتِهِ أَمْ فِي جَمَاعَةٍ فِي الْمَسْجِدِ. فَقَالَ الشَّافِعِيُّ وَجُمْهُوْرُ أَصْحَابِهِ وَأَبُوْ حَنِيْفَةَ وَأَحْمَدُ وَبَعْضُ الْمَالِكِيَّةِ وَغَيْرُهُمْ : اَلْأَفْضَلُ صَلَاتُهَا جَمَاعَةً كَمَا فَعَلَهُ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ وَالصَّحَابَةُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمْ. وَاسْتَمَرَّ عَمَلُ الْمُسْلِمِيْنَ عَلَيْهِ لِأَنَّهُ مِنَ الشَّعَائِرِ الظَّاهِرَةِ، فَأَشْبَهَ صَلَاةَ الْعِيْدِ.[1]

"Lafẓ Iḥtisāb kā ma'ná yeh hai keh bandah faqaṭ Allāhu Ta'ālá waḥdahū lā-sharīk kī riẓā chāhne wālā ho, aur us se us kā maqṣad logoṅ ko dikhlāwā yā aur us ke 'ilāwah dīgar umūr nah hoṅ, jo iḳhlāṣ ke munāfī haiṅ." Aur Ramḍān meṅ qiyām se murād yeh hai keh Namāze Tarāwīḥ qā'im kare, us ke mustaḥab hone par 'Ulamā' kā ittefāq hai. Iḳhtelāf is mas'alah meṅ hai ke Namāze

(1) النووي، شرح صحيح مسلم، 6 : 39.

Tarāwīḥ akele paṛhnā afẓal hai yā masjid meṅ jamā'at ke sāth adā karnā. To is par Imām Shafi'ī aur un ke pairau-kār jamhūr Shawāfe', Imām Abū Ḥanīfah, Imām Aḥmad bin Ḥanbal aur ba'ẓ Mālikiyoṅ aur dīgar 'Ulamā' ne (namāze tarāwīḥ ko) jamā'at ke sāth adā karnā afẓal samjhā hai jaise keh Sayyidunā 'Umar bin Ḳhaṭṭāb raḍiya Allāhu 'anhu aur Ṣaḥāba'e kirām raḍiya Allāhu 'anhum ne adā farmā'ī aur ba'd wāle Musalmānoṅ ne bhī is 'amal (bā-jamā'at namāze tarāwīḥ) ko jārī rakhā kyūṅ-keh yeh Islām ke ẓāhirī sha'ā'ir meṅ se ek hai, is liye namāze 'Īd ke sāth mushābah ho ga'ī."

15. عَنِ النَّضْرِ بْنِ شَيْبَانَ أَنَّهُ لَقِيَ أَبَا سَلَمَةَ بْنَ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ، فَقَالَ لَهُ : حَدِّثْنِي بِأَفْضَلِ شَيْئٍ سَمِعْتَهُ يُذْكَرُ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ، فَقَالَ أَبُو سَلَمَةَ : حَدَّثَنِي عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ عَوْفٍ عَنْ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ ذَكَرَ شَهْرَ رَمَضَانَ فَفَضَّلَهُ عَلَى الشُّهُورِ، وَقَالَ : مَنْ قَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا خَرَجَ مِنْ ذُنُوبِهِ كَيَوْمِ وَلَدَتْهُ أُمُّهُ.

15: أخرجه النسائي في السنن، كتاب الصيام، باب فضل الصيام، 4 / 158، الرقم : 2208، وابن ماجه في السنن، كتاب إقامة الصلاة والسنة فيها، باب ما جاء في قيام شهر رمضان، 1 / 421، الرقم : 1328، وابن خزيمة في الصحيح، 3 / 335، الرقم : 2201، والمقدسي في الأحاديث المختارة، 3 / 106، الرقم : 908.

رَوَاهُ اَلنَّسَائِيُّ وَابْنُ مَاجَه.

"Ḥaẓrat Naḍr bin Shaybān bayān karte haiṅ keh un kī Ḥaẓrat Abū Salamah bin 'Abd al-Raḥmān raḍiya Allāhu 'anhu se mulāqāt hū'ī to un se kahā: mujhe Ramaḍānu al-mubārak kī 'umdah-tarīn faẓīlat bayān kareṅ jo Āp ne sunī ho. Ḥaẓrat Abū Salamah raḍiya Allāhu 'anhu ne farmāyā: mujhe bin 'Awf raḍiya Allāhu 'anhu ne Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam kī mubārak Ḥadīs̲ bayān kī keh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne Ramaḍānu al-mubārak kā z̲ikr farmāyā to use sab mahīnoṅ se afẓal qarār diyā. Aur Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jo shaḳhṣ Ramaḍānu al-mubārak meṅ īmān ke sāth s̲awāb kī nīyat se qiyām kare to woh gunāhoṅ se aise pāk-o ṣāf hogā jaise woh us din thā jab use us kī māṅ ne janā thā."

Is Ḥadīs̲ ko Imām Nasā'ī aur Ibn Mājah ne riwāyat kiyā hai.

16. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، يَقُوْلُ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ : قَالَ اللهُ عزوجل : كُلُّ عَمَلِ ابْنِ آدَمَ لَهُ إِلَّا الصِّيَامَ،

16: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الصوم، باب هل يقول إني صائم إذا شتم، 2 / 673، الرقم : 1805، ومسلم في الصحيح، كتاب الصيام، باب فضل

فَإِنَّهُ لِي وَأَنَا أَجْزِي بِهِ، وَالصِّيَامُ جُنَّةٌ، وَإِذَا كَانَ يَوْمُ صَوْمِ أَحَدِكُمْ فَلاَ يَرْفُثْ وَلَا يَصْخَبْ، فَإِنْ سَابَّهُ أَحَدٌ أَوْ قَاتَلَهُ فَلْيَقُلْ : إِنِّي امْرُؤٌ صَائِمٌ. وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ! لَخُلُوفُ فَمِ الصَّائِمِ أَطْيَبُ عِنْدَ اللهِ مِنْ رِيْحِ الْمِسْكِ. لِلصَّائِمِ فَرْحَتَانِ يَفْرَحُهُمَا : إِذَا أَفْطَرَ فَرِحَ، وَإِذا لَقِيَ رَبَّهُ فَرِحَ بِصَوْمِهِ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

"Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: (Ḥadīs̱e Qudsī meṅ) Allāhu Ta'ālá kā irshād hai: insān kā har 'amal usī ke liye hai iswā'e rozah ke. Rozah ṣirf mere liye hai aur maiṅ hī us kā badlah detā hūṅ aur rozah ḍhāl hai. Jis roz tum meṅ se ko'ī rozah se ho to nah fuḥsh-kalāmī kare aur nah jhagṛe. Aur agar ko'ī gālī de yā us se laṛe to woh yeh kăh de: maiṅ rozah se hūṅ. Qasam hai us ẕāt kī jis ke qabẕa'e qudrat meṅ Muḥammad kī jān hai! Rozah-dār ke muṅh kī bū Allāhu subḥānahu wa-Ta'ālá ke nazdīk mushk se ziyādah pasandīdah hai. Rozah-dār ke liye do ḳhushiyāṅ haiṅ, jin se use farḥat hotī hai: ek (farḥate ifṭār) jab woh rozah ifṭār kartā hai, aur dūsrī (farḥate

الصيام، 2 / 807، الرقم : 1151، وأحمد بن حنبل في المسند، 2 / 232، الرقم : 7174، والنسائي في السنن، كتاب الصيام، باب ذكر الاختلاف على أبى بن صالح فى هذا الحديث، 4 / 162، الرقم : 2213. 2218، وفي السنن الكبرى، 2 / 90، الرقم : 2525.

dīdār keh) jab woh apne Rab se milegā to apne rozah ke bā'is ḳhụsh hogā."

Yeh Ḥadīs muttafaq 'alaih hai.

قَالَ الْعَسْقَلَانِيُّ : اخْتَلَفَ الْعُلَمَاءُ فِي الْمُرَادِ بِقَوْلِهِ تَعَالٰی : اَلصِّيَامُ لِي وَأَنَا أَجْزِي بِهِ؛ مَعَ أَنَّ الْأَعْمَالَ كُلَّهَا لَهُ، وَهُوَ الَّذِي يَجْزِي بِهَا عَلَى أَقْوَالٍ أَحَدُهَا : أَنَّ الصَّوْمَ لَا يَقَعُ فِيْهِ الرِّيَاءُ كَمَا يَقَعُ فِي غَيْرِهِ. حَكَاهُ الْمَازِرِيُّ وَنَقَلَهُ عِيَاضٌ عَنْ أَبِي عُبَيْدٍ. وَلَفْظُ أَبِي عُبَيْدٍ فِي غَرِيْبِهِ : قَدْ عَلِمْنَا أَنَّ أَعْمَالَ الْبِرِّ كُلَّهَالِلّٰهِ وَهُوَ الَّذِي يَجْزِي بِهَا فَنَرٰى، وَاللهُ أَعْلَمُ أَنَّهُ إِنَّمَا خَصَّ الصِّيَامَ لِأَنَّهُ لَيْسَ يَظْهَرُ مِنِ ابْنِ آدَمَ بِفِعْلِهِ، وَإِنَّمَا هُوَ شَيْءٌ فِي الْقَلْبِ وَيُؤَيِّدُ هَذَا التَّأْوِيْلَ. قَوْلُهُ : لَيْسَ فِي الصِّيَامِ رِيَاءٌ، حَدَّثَنِيْهِ شَبَابَةُ عَنْ عَقِيْلٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ، فَذَكَرَهُ يَعْنِي مُرْسَلًا، قَالَ : وَذٰلِکَ لِأَنَّ الْأَعْمَالَ لَا تَكُوْنُ إِلَّا بِالْحَرَكَاتِ إِلَّا الصَّوْمَ، فَإِنَّمَا هُوَ بِالنِّيَّةِ الَّتِي تَخْفٰى عَنِ النَّاسِ. هٰذَا وَجْهُ الْحَدِيْثِ عِنْدِي.[1]

"Ḥāfiẓ 'Aṣqalānī kăhte haiṅ: 'Ulamā ne is qaul – rozah ṣirf mere liye hai aur maiṅ hī is kā badlah detā hūṅ - kī murād meṅ iḳhtelāf farmāyā hai aur ka'ī aqwāl kī rū se farmāyā keh sāre a'māl hī Allāh ke liye haiṅ aur wohī un kī jazā' detā hai. Jin meṅ se păhlā qaul yeh hai keh rozah aisī 'ibādat hai jis meṅ riyā' wāqe' nahīṅ hotī.

(1) العسقلاني، فتح الباري، 4 : 107

Jaise bāqī 'ibādat meṅ is ke wāqe' hone kā ķhaṭrah hotā hai. Ise Imām Māzirī ne ḥikāyat kiyā hai aur Qāḍī 'Iyāḍ ne Abū 'Ubayd se naql kiyā hai jis ko Abū 'Ubayd ne apnī kitāb **al-Ġharīb** meṅ bayān farmāyā keh sāre a'māl ḥaq (nekī ke a'māl) Allāh kī ẕāt ke liye haiṅ, wohī un kī jazā' detā hai. Pas hamārā ķhayāl hai aur Allāh hī beh-tar jāntā hai keh us (ẕate Bārī Ta'ālá) ne roze ko apne sāth ķhāṣ farmāyā kyūṅ-keh rozah insān ke kisī ẓāhirī 'uẕw se rū-numā nahīṅ hotā bal-keh yeh qalbī 'ibādat hai. Aur Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam kā yeh irshāde girāmī bhī is tāwīl kī tā'īd kartā hai: "Roze meṅ riyā' kā shakk-o shub·hah nahīṅ hotā." Is ko Shabāb ne riwāyat kiyā 'Aqīl se aur unhoṅ ne Imām Zuhrī se (mursalan) ẕikr farmāyā hai keh sāre a'māl ḥarakāt se ẓāhir hote haiṅ siwā'e roze ke, us kā ta'alluq nīyat se hai jo logoṅ se çhupī hotī hai." (Ḥāfiẓ 'Asqalānī ne) kahā: mere nazdīk yehī taujīh aḥsan hai."

قَالَ الْعَيْنِيُّ : قُلْتُ : أَمَّا رَمَضَانُ فَإِنَّهُ شَهْرٌ عَظِيْمٌ، وَفِيْهِ الصَّوْمُ وَفِيْهِ لَيْلَةُ الْقَدْرِ، وَهُوَ مِنْ أَشْرَفِ الْعِبَادَاتِ. فِلِذٰلِکَ قَالَ : اَلصَّوْمُ لِي وَأَنَا أَجْزِي بِهِ. فَلَا جَرَمَ يَتَضَاعَفُ ثَوَابُ الصَّدَقَةِ وَالْخَيْرُ فِيْهِ وَكَذٰلِکَ الْعِبَادَاتُ. وَعَنْ هٰذَا قَالَ الزُّهْرِيُّ : تَسْبِيْحَةٌ فِي رَمَضَانَ خَيْرٌ مِنْ سَبْعِيْنَ فِي غَيْرِهِ.[1]

(1) العيني، عمدة القاري، 1 : 76

“‘Allāmah Badr al-Dīn ‘Aynī farmāte haiṅ keh Ramaḍān kā mahīnah ‘aẓamat wālā hai kyūṅ-keh usī meṅ rozah (jaise ‘aẓīm ‘ibādat) aur Shabe Qadr (jaisī ‘aẓīm rāt) hai. Isī waj·h se (Ḥadīs̱e Qudsī meṅ Rab Ta‘ālá ne) farmāyā: rozah to faqaṭ mere liye hai aur maiṅ hī us kī jazā’ dene wālā hūṅ. Yaqīnan is māhe mubārak meṅ ṣadaqah kā s̱awāb aur a‘māle ṣāliḥah wa ḳhair aur is ṭarḥ dīgar ‘ibādāt kā s̱awāb bhī ka’ī gunā baṛhā diyā jātā hai. Aur isī se natījah aḳhẕ karte huwe Imām Zuhrī ne farmāyā: Ramaḍān meṅ ek tasbīḥ (Ramaḍān ke ‘ilāwah) mahīnoṅ kī sattar (70) tasbīḥāt se afẓal hai.”

قَالَ الْمُنَاوِيُّ : إِنَّ اللهَ تَعَالٰى يَقُوْلُ : إِنَّ الصَّوْمَ لِي أَيْ لَا يُتَعَبَّدُ بِهِ أَحَدٌ غَيْرِي أَوْ هُوَ سِرٌّ بَيْنِي وَبَيْنَ عَبْدِي، وَأَنَا أَجْزِي بِهِ صَاحِبَهُ، بِأَنْ أُضَاعِفَ لَهُ الْجَزَاءَ مِنْ غَيْرِ عَدَدٍ وَلَا حِسَابٍ. إِنَّ لِلصَّائِمِ فَرْحَتَيْنِ : إِذَا أَفْطَرَ فَرِحَ، قَالَ الْقَاضِي : ثَوَابُ الصَّوْمِ لَا يقَدَّرُ قَدْرَهُ وَلَا يَقْدِرُ عَلَى إِحْصَائِهِ إِلَّا اللهُ، فَلِذٰلِکَ يَتَوَلّٰى جَزَاءَ هُ بِنَفْسِهِ، وَلَا يَكِلُهُ إِلٰى مَلَائِكَتِهِ.

وَالْمُوْجِبُ لِاخْتِصَاصِ الصَّوْمِ بِهٰذَا الْفَضْلِ أَمْرَانِ : أَحَدُهُمَا : أَنَّ جَمِيْعَ الْعِبَادَةِ مِمَّا يَطَّلِعُ عَلَيْهِ الْعِبَادُ وَالصَّوْمُ سِرٌّ بَيْنَهُ وَبَيْنَ اللهِ، يَفْعَلُهُ خَالِصًا لِوَجْهِهِ وَيُعَامِلُهُ بِهِ طَالِبًا لِرِضَاهُ؛ الثَّانِي : أَنَّ جَمِيْعَ الْحَسَنَاتِ رَاجِعَةٌ إِلٰى صَرْفِ

الْمَالِ فِيْمَا فِيْهِ رِضَاهُ، وَالصَّوْمُ يَتَضَمَّنُ كَسْرَ النَّفْسِ وَتَعْرِيْضَ الْبَدَنِ لِلنَّقْصِ.(1)

“Imām Munāwī ne kahā: be-shak Allāhu Ta‘ālá farmātā hai: rozah mere liye hai kyūṅ-keh is (‘ibādat) se mere ‘ilāwah kisī ko bhī nahiṅ pūjā jātā aur yeh mere aur mere bande ke dar-miyān ek rāz hai jis kī jazā’ meṅ ḳhụd hī ‘aṭā’ kartā hūṅ ba’īṅ ṭaur keh roze-dār ko yeh ajr baṛhā kar ba-ġhair ‘adad-o shumār ke ‘aṭā farmātā hūṅ. Roze-dār ke liye do ḳhụshiyāṅ haiṅ, ek ḳhụshī jab rozah-dār ifṭār kartā hai. Qāḍī (‘Iyāḍ) ne farmāyā rozah ke s̱awāb-o jar kī ko’ī midār nahīṅ hai aur nah hī Allāh Karīm ke siwā use ko’ī shumār kar saktā hai. Isī waj·h se Allāh Karīm is (rozah) ke jazā’ kī ẕimmah-dārī ḳhụd letā hai aur malā’ikah ko nahīṅ detā.

Is faẕl-o karam ko roze ke sāth ḳhāṣ karne kā maujib do amr hai haiṅ: **In meṅ se ek yeh hai** keh tamām ‘ibādat par bande muṭṭala‘ hote haiṅ magar rozah Allāhu Ta‘ālá aur us ke bande ke dar-miyān ek rāz hai, jo bandah apne Rabbe Karīm riẕā’ ke liye kartā hai. **Dūsrā** yeh hai keh tamām nekiyāṅ māl ke un ashyā’ meṅ ḳharch karne kī waj·h se hotī haiṅ jin meṅ Allāh kī riẕā poshīdah hotī hai, magar rozah (aisī ‘ibādat hai jis) meṅ nafs kī kam-zorī aur jism kā bhūk-o pyās kī shiddat

(1) المناوي، فيض القدير، 2 : 307

par ṣabr aur nuqṣān bardāsht karne ke liye pesh honā hotā hai."

17. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰی آلِهِ وَسَلَّمَ : كُلُّ عَمَلِ ابْنِ آدَمَ يُضَاعِفُ الْحَسَنَةَ بِعَشْرِ أَمْثَالِهَا، إِلٰى سَبْعِ مِاءَةِ ضِعْفٍ مَا شَاءَ اللّٰه. يَقُولُ اللّٰه : إِلَّا الصَّوْمَ، فَإِنَّهُ لِي وَأَنَا أَجْزِي بِهِ يَدَعُ شَهْوَتَهُ وَطَعَامَهُ مِنْ أَجْلِي. لِلصَّائِمِ فَرْحَتَانِ : فَرْحَةٌ عِنْدَ فِطْرِهِ، وَفَرْحَةٌ عِنْدَ لِقَاءِ رَبِّهِ، وَلَخُلُوفُ فَمِ الصَّائِمِ أَطْيَبُ عِنْدَ اللهِ مِنْ رِيحِ الْمِسْكِ.

رَوَاهُ مُسْلِمٌ وَأَحْمَدُ وَابْنُ مَاجَه وَاللَّفْظُ لَهُ.

"Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne irshād farmāyā: Banī Ādam ke tamām a'māl kā badlah das gunā se le kar sāt sau gunā tak jitnā bhī Allāh chāhe baṛhā diyā jātā hai siwā'e rozah ke keh us ke bāre meṅ Allāhu Ta'ālá farmātā hai: rozah mere liye hai aur maiṅ hī us kā ajr dūṅgā kyūṅ-keh rozah-dār mere liye apnī ḳhwāhishāt aur khānā çhoṛtā

17: أخرجه مسلم في الصحيح، كتاب الصيام، باب حفظ اللسان للصائم، 2 / 807، الرقم : 1150، وأحمد بن حنبل في المسند، 2 / 266، الرقم : 7596، وابن ماجه في السنن، كتاب الصيام، باب ما جاء في فضل الصيام، 1 / 525، الرقم : 1638، والنسائي في السنن الكبرى، 2 / 90، الرقم : 2525، والبيهقي في السنن الكبرى، 4 / 273، والرقم : 8116.

hai. Rozah-dār ke liye do ḳhuṣhiyāṅ haiṅ: ek ifṭār ke waqt aur dūsrī apne Rab se mulāqāt ke waqt. Rozah-dār ke muṅh kī bū Allāhu Ta‘ālá ko mushk kī ḳhuṣhbū se ziyādah pasand hai.”

Is Ḥadīs̱ ko Imām Muslim, Aḥmad bin Ḥanbal aur Ibn Mājah ne maẕkūrah alfāẓ ke sāth riwāyat kiyā hai.

18. عَنْ جَابِرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ قَالَ : إِنَّمَا الصِّيَامُ جُنَّةٌ، يَسْتَجِنُّ بِهَا الْعَبْدُ مِنَ النَّارِ هُوَ لِي وَأَنَا أَجْزِي بِهِ.

رَوَاهُ أَحْمَدُ بِإِسْنَادٍ حَسَنٍ وَالْبَزَّارُ وَالطَّبَرَانِيُّ وَالْبَيْهَقِيُّ.

“Ḥaẓrat Jābir raḍiya Allāhu ‘anhu ne Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam se riwāyat kiyā hai keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: rozah ḍhāl hai, us ke sāth bandah ḳhụd ko dozaḳh kī āg se bachātā hai. Rozah mere liye hai aur maiṅ us kī jazā’ detā hūṅ.”

18: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، 3 / 396، الرقم : 15299، والبزار عن ابن أبي الوقاص رضى الله عنه، 6 / 309، الرقم : 2321، والطبراني في المعجم الكبير، 9 / 58، الرقم : 8386، والبيهقي في شعب الإيمان، 3 / 294، الرقم : 3582.

Is Ḥadīs̱ ko Imām Aḥmad ne isnāde ḥasan ke sāth riwāyat kiyā hai. Nīz Bazzār, Ṭabarānī aur Bayhaqī ne bayān kiyā hai.

19. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ : أُعْطِيَتْ أُمَّتِي خَمْسَ خِصَالٍ فِي رَمَضَانَ، لَمْ تُعْطَهَا أُمَّةٌ قَبْلَهُمْ : خُلُوْفُ فَمِ الصَّائِمِ أَطْيَبُ عِنْدَ اللهِ مِنْ رِيحِ الْمِسْكِ، وَتَسْتَغْفِرُ لَهُمُ الْمَلَائِكَةُ حَتّٰى يُفْطِرُوْا، وَيُزَيِّنُ اللهُ عزوجل كُلَّ يَوْمٍ جَنَّتَهُ، ثُمَّ يَقُوْلُ : يُوْشِكُ عِبَادِيَ الصَّالِحُوْنَ أَنْ يُلْقُوا عَنْهُمُ الْمَئُوْنَةَ وَالْأَذٰى وَيَصِيرُوا إِلَيْكِ، وَيُصَفَّدُ فِيْهِ مَرَدَةُ الشَّيَاطِيْنِ، فَلاَ يَخْلُصُوا (فِيْهِ) إِلٰى مَا كَانُوا يَخْلُصُونَ إِلَيْهِ فِي غَيْرِهِ، وَيُغْفَرُ لَهُمْ فِي آخِرِ لَيْلَةٍ. قِيْلَ : يَا رَسُوْلَ اللهِ، أَهِيَ لَيْلَةُ الْقَدْرِ؟ قَالَ : لاَ، وَلٰكِنَّ الْعَامِلَ إِنَّمَا يُوَفّٰى أَجْرَهُ إِذَا قَضٰى عَمَلَهُ. رَوَاهُ أَحْمَدُ.

"Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu se riwāyat hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: merī Ummat ko māhe Ramaḍānu al-mubārak meṅ pāṅch imtiyāzī ḳhuṣūṣīyāt se nawāzā gayā hai jin se pǎhle kisī Ummat

19: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، 2 / 292، الرقم : 7904، وابن عبد البر في التمهيد، 16 / 153، وذكره المنذري في الترغيب والترهيب، 2 / 56، الرقم : 1477، والهيثمي في مجمع الزوائد، 3 / 140، والهندي في كنز العمال، 8 / 219، الرقم : 23708.

ko nahīṅ gayā thā: (1) Un ke muṅh se āne wālī bū Allāhu Ta‘ālá kī ba-ġhair meṅ mushk se bhī ziyādah pasandīdah hai. (2) Firishte ifṭārī karne tak un kī maġhfirat ke liye du‘ā’eṅ karte răhte haiṅ. (3) Allāhu Ta‘ālá har roz apne bandoṅ ke liye jannat ko ķhūb sajātā hai, phir farmātā hai: ‘an-qarīb mere sāleḥ bandoṅ se saķhtī aur taklīf ko dūr kar diyā jā’egā aur woh terī ṭaraf chaleṅge. (4) Ramaḍānu al-mubārak meṅ sar-kash Shayāṭīn ko bāṅdh diyā jātā hai, pas woh is māh meṅ us kām kī āzādī nahīṅ pā’eṅge jis kī ṭaraf woh us ke ‘ilāwah mahīnhoṅ meṅ ķhalāṣī pāte the. (5) Jab Ramaḍānu al-mubārak kī āķhirī rāt hotī hai Allāhu Ta‘ālá un kī baķhshish farmātā hai. Pas majlis meṅ se maujūd ek shaķhṣ ne istifsār kiyā: kyā yeh Laylatu al-Qadr hotī hai? Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: nahīṅ, bal-keh mazdūr jab apne kām se fāriġh ho jātā hai to use us kī pūrī ujrat dī jātī hai.”

Is Ḥadīs̱ ko Imām Aḥmad ne riwāyat kiyā hai.

20. **عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهٖ وَسَلَّمَ، قَالَ : لاَ يَتَقَدَّمَنَّ أَحَدُكُمْ رَمَضَانَ بِصَوْمِ يَوْمٍ أَوْ يَوْمَيْنِ، إِلَّا أَنْ يَكُوْنَ رَجُلٌ كَانَ يَصُوْمُ صَوْمَهُ، فَلْيَصُمْ ذٰلِکَ الْيَوْمَ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.**

20: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الصوم، باب لاَيتقدمن رمضان بصوم يوم ولا يومين، 2 / 676، الرقم : 1815، ومسلم في الصحيح، كتاب الصيام،

"Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: tum meṅ se ko'ī shaḳhṣ Ramaḍān se ek yā do din păhle dozah nah rakhe, al-battah jo shaḳhṣ păhle is din rozah rakhtā thā (ya'nī jis shaḳhṣ kā ma'mūl ho) to woh us din rozah rakhe."

Yeh Ḥadīs̲ muttafaq 'alaih hai.

21. عَنْ عَمَّارٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : مَنْ صَامَ يَوْمَ الشَّكِّ فَقَدْ عَصٰى أَبَا الْقَاسِمِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

باب لا تقدموا رمضان بصوم يوم ولا يومين، 2 / 762، الرقم : 1082، وأحمد بن حنبل في المسند، 2 / 347، الرقم : 8558، وابن ماجه في السنن، كتاب الصيام، باب ما جاء في النهي أن يتقدم رمضان بصوم إلا من صام صوما فوافقه، 1 / 528، الرقم : 1650.

21: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الصوم، باب قول النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ إذا رأيتم الهلال فصوموا وإذا رأيتموه فأفطروا، 2 / 674(ذكره في ترجمة الباب)، وأبو داود في السنن، كتاب الصوم، باب كراهية صوم يوم الشک، 2 / 300، الرقم : 2334، والترمذي في السنن، كتاب الصوم، باب ما جاء في كراهية صوم يوم الشک، 3 / 204، الرقم : 686، والنسائي في السن، كتاب الصيام، باب صيام يوم الشک، 4 / 153، الرقم : 2188، وابن ماجه في السنن، كتاب الصيام، باب ما جاء في صيام يوم الشک، 1 / 527، الرقم : 1645.

"Ḥaẕrat 'Ammār bin Yāsir raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai: jis ne shak wāle din rozah rakhā to us ne Abū al-Qāsim ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam kī nā-farmānī kī."

Is Ḥadīs̱ ko Imām Buḳhārī ne riwāyat kiyā hai.

22. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : نَهٰى رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ عَنْ تَعْجِيلِ صَومِ يَومٍ قَبْلَ الرُّؤْيَةِ. رَوَاهُ ابْنُ مَاجَه.

"Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne chānd dekhne se qabl rozah rakhne kī mumāna'at farmā'ī hai."

Is Ḥadīs̱ ko Imām Ibn Mājah ne riwāyat kiyā hai.

23. عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ : تَسَحَّرُوْا، فَإِنَّ فِي السَّحُورِ بَرَكَةً.

22: أخرجه ابن ماجه في السنن، كتاب الصيام، باب ما جاء في صيام يوم الشك، 1 / 527، الرقم : 1646.

23: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الصوم، باب بركة السحور من غير إيجاب، 2 / 678، الرقم : 1823، ومسلم في الصحيح، كتاب الصيام، باب فضل السحور وتأكيد استحبابه واستحباب تأخيره وتعجيل الفطر، 2 / 770، الرقم : 1095، وأحمد بن حنبل في المسند، 3 / 229، الرقم : 13414، والترمذي في السنن، كتاب الصيام، باب ما جاء في فضل السحور، 3 / 88،

مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ. وَقَالَ التِّرْمِذِيُّ : وَفِي الْبَابِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ وَعَبْدِ اللهِ بْنِ مَسْعُودٍ وَجَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللهِ وَابْنِ عَبَّاسٍ وَعَمْرِو بْنِ الْعَاصِ وَالْعِرْبَاضِ بْنِ سَارِيَةَ وَعُتْبَةَ بْنِ عَبْدٍ وَأَبِي الدَّرْدَاءِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمْ. قَالَ التِّرْمِذِيُّ : حَدِيثُ أَنَسٍ حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ، وَرُوِيَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ : فَصْلُ مَا بَيْنَ صِيَامِنَا وَصِيَامِ أَهْلِ الْكِتَابِ أَكْلَةُ السَّحَرِ.

"Ḥaẓrat Anas bin Mālik raḍiya Allāhu 'anhu bayān karte haiṅ keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: saḥarī khāyā karo kyūṅ-keh saḥarī meṅ barakat hai."

Yeh Ḥadīs̱ muttafaq 'alaih hai. Imām Tirmidhī raḥmatu Allāhi 'alayh ne farmāyā: is bāt meṅ Ḥaẓrat Abū Hurayrah, 'Abd Allāh bin Mas'ud, Jābir bin 'Abd Allāh, Ibn 'Abbās, 'Amr bin al-'Āṣ, 'Irbāḍ bin Sāriyah, 'Utbah bin 'Abd aur Abū Dardā' raḍiya Allāhu 'anhum se bhī riwāyat manqūl haiṅ. Imām Tirmidhi farmāte haiṅ: Ḥadīs̱e Anas ḥasan ṣaḥīḥ hai. Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam se yeh bhī marwī hai keh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-

---

الرقم : 708، والنسائي في السنن، كتاب الصيام، باب الحث على السحور، 4 / 140، الرقم : 2144.

sallam ne farmāyā: hamāre aur Ahle Kitāb ke rozoṅ ke dar-miyān ṣirf saḥarī khāne kā farq hai.”

24. عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ عَنْ زَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : تَسَحَّرْنَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ، ثُمَّ قَامَ إِلَى الصَّلَاةِ، قُلْتُ : كَمْ كَانَ بَيْنَ الْأَذَانِ وَالسَّحُورِ؟ قَالَ : قَدْرُ خَمْسِينَ آيَةً. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

“Ḥaẕrat Anas raḍiya Allāhu ‘anhu se riwāyat hai keh Ḥaẕrat Zayd bin Thābit raḍiya Allāhu ‘anhu ne kahā: ham ne Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ke sāth saḥarī khā’ī, phir Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam namāz ke liye khaṛe huwe. Ḥaẕrat Anas raḍiya Allāhu ‘anhu ne pūçhā: aẕān aur saḥarī ke dar-miyān kitnā waqfah thā. Ḥaẕrat Zayd bin Thābit raḍiya Allāhu ‘anhu ne kahā: pachās āyateṅ paṛhne ke bar-ā-bar.”

24: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الصوم، باب قدركم بين السحور وصلاة الفجر، 2 / 678، الرقم : 1821، ومسلم في الصحيح، كتاب الصيام، باب فضل السحور وتأكيد استحبابه واستحباب تاخيره وتعجيل الفطر، 2 / 271، الرقم : 1097، والترمذي في السنن، كتاب الصوم باب ما جاء في تأخير السحور، 3 / 84، الرقم : 703، والنسائي في السنن كتاب الصيام، باب قدر ما بين السحور وبين صلاة الصبح، 4 / 143، الرقم : 2155، وابن ماجه في السنن، كتاب الصيام، باب ما جاء في تأخير السحور، 1 / 540، الرقم : 1694.

Yeh Ḥadīs̲ muttafaq ‘alaih hai.

25. **عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ الْحَارِثِ يُحَدِّثُ عَنْ رَجُلٍ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ، قَالَ : دَخَلْتُ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ يَتَسَحَّرُ. فَقَالَ : إِنَّهَا بَرَكَةٌ أَعْطَاكُمُ اللّٰهُ إِيَّاهَا، فَلَا تَدَعُوهُ. رَوَاهُ النَّسَائِيُّ.**

“Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin Ḥārith ne Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ke ek Ṣaḥābī se riwāyat kiyā hai, unhoṅ ne kahā: maiṅ Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam kī bār-gāhe aqdas meṅ ḥāẓir huwā to Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam saḥarī tanāwul farmā rahe the. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: yeh saḥarī barakat hai jo Allāhu Ta‘ālá ne tumheṅ ‘aṭā farmā’ī hai, pas tum ise tark nah karo.”

Is Ḥadīs̲ ko Imām Nasā’ī ne riwāyat kiyā hai.

25: أخرجه النسائي في السنن، كتاب الصيام، باب فضل السحور، 4 / 145، الرقم : 2162، وفي السنن الكبرى، 2 / 79، الرقم : 2472، وذكره المنذري في الترغيب والترهيب، 2 / 90، الرقم : 1621.

26. عَنْ أَبِي ذَرٍّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَقُولُ : لَا تَزَالُ أُمَّتِي بِخَيْرٍ مَا أَخَّرُوا السُّحُوْرَ وَعَجَّلُوا الْفِطْرَ. رَوَاهُ أَحْمَدُ.

“Ḥaẓrat Abū Dharr raḍiya Allāhu ‘anhu se riwāyat hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam farmāyā karte the: merī Ummat us waqt tak ḳhair par qā’im rahegī jab tak saḥarī khāne meṅ tāḳhīr aur ifṭār meṅ jaldī kartī rahegī.”

Is Ḥadīs ko Imām Aḥmad ne riwāyat kiyā hai.

27. عَنْ أَبِي سَعِيْدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ : اَلسُّحُورُ أَكْلَةُ بَرَكَةٍ، فَلَا تَدَعُوْهُ وَلَوْ أَنْ يَجْرَعَ أَحَدُكُمْ جُرْعَةً مِنْ مَاءٍ، فَإِنَّ اللهَ عزوجل وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى الْمُتَسَحِّرِيْنَ.

رَوَاهُ أَحْمَدُ بِإِسْنَادٍ صَحِيْحٍ.

“Ḥaẓrat Abū Sa‘īd Ḳhudrī raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: saḥarī karnā sar-ā-pā barakat hai, lehāẕā ise nah çhoṛo agar-cheh pānī kā ek ghūṅṭ pīne se hī ho. Allāhu subḥānahu wa-Ta‘ālá aur us

26: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، 5 / 172، الرقم : 21546.

27: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، 3 / 12، الرقم : 11101، وفي 3 / 44، الرقم : 11414، وابن الجعد في المسند 1 / 487، الرقم : 3391.

ke firishte saḥarī khāne wāloṅ ke liye raḥmat kī du'ā karte haiṅ."

Is Ḥadīs̱ ko Imām Aḥmad ne ṣaḥīḥ sanad ke sāth ẕikr kiyā hai.

28. **عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ قَالَ : لَا يَزَالُ النَّاسُ بِخَيْرٍ مَا عَجَّلُوا الْفِطْرَ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.**

"Ḥaẕrat Sahl bin Sa'd raḍiya Allāhu 'anhu se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: log us waqt tak bhalā'ī par raheṅge jab tak ifṭār meṅ jaldī karte raheṅge."

Yeh Ḥadīs̱ muttafaq 'alaih hai.

28: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الصوم، باب تعجيل الإفطار، 2 / 692، الرقم : 1856، ومسلم في الصحيح، كتاب الصيام، باب فضل السحور وتأكيد استحبابه واستحباب تأخيره وتعجيل الفطر، 2 / 771، الرقم : 1098، والترمذي في السنن، كتاب الصوم، باب ما جاء في تعجيل الإفطار، 3 / 82، الرقم : 699، ومالک في الموطأ، كتاب الصيام، باب ما جاء في تعجيل الفطر، 1 / 288، الرقم : 634، والشافعي في المسند، 1 / 104.

29. **عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ : قَالَ اللّٰه عزوجل : أَحَبُّ عِبَادِي إِلَيَّ أَعْجَلُهُمْ فِطْرًا. رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ وَأَحْمَدُ.**

"Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Allāhu Ta'ālá farmātā hai: merī bār-gāh meṅ sab se pasandīdah bande woh haiṅ jo rozah jald ifṭār karte haiṅ."

Is Ḥadīs̱ ko Imām Tirmidhī aur Aḥmad ne riwāyat kiyā hai.

30. **عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ : لَا يَزَالُ الدِّيْنُ ظَاهِرًا مَا عَجَّلَ النَّاسُ الْفِطْرَ لِأَنَّ الْيَهُوْدَ وَالنَّصَارٰى يُؤَخِّرُوْنَ. رَوَاهُ أَحْمَدُ وَأَبُوْدَاودَ وَالْحَاكِمُ.**

29: أخرجه الترمذي في السنن، كتاب الصوم، باب ما جاء في تعجيل الإفطار، 3 / 83، الرقم : 700، وأحمد بن حنبل في المسند، 2 / 237، الرقم : 7240، وأبو يعلى في المسند، 10 / 378، الرقم : 5974، وابن حبان في الصحيح، 8 / 275، الرقم : 3507، والطبراني في المعجم الأوسط، 1 / 54، الرقم : 149، والبيهقي في السنن الكبرى، 4 / 237، الرقم : 7909.

30: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، 2 / 450، الرقم : 9809، وأبو داود في السنن، كتاب الصوم، باب ما يستحب من تعجيل الفطر، 2 / 305، الرقم :

"Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Dīn hameshah ġhālib rahegā jab tak log ifṭār meṅ jaldī karte raheṅge kyūṅ-keh Yahūdī wa Naṣārá ifṭār meṅ tāḳhīr kiyā karte haiṅ."

Is Ḥadīs̱ ko Imām Aḥadm bin Ḥanbal, Abū Dāwud aur Ḥākim ne riwāyat kiyā hai.

31. عَنْ سَلْمَانَ بْنِ عَامِرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ قَالَ : إِذَا أَفْطَرَ أَحَدُكُمْ، فَلْيُفْطِرْ عَلَى تَمْرٍ، فَإِنَّهُ بَرَكَةٌ، فَإِنْ لَمْ يَجِدْ

2353، والنسائي في السنن الكبرىٰ، كتاب الصوم، باب الترغيب في تعجيل الفطر، 2 / 253، الرقم : 3313، والحاكم في المستدرک، 1 / 596، الرقم : 1573، وابن حبان في الصحيح، 8 / 273، الرقم : 3503، وابن خزيمة في الصحيح، 3 / 275، الرقم : 2060، وابن أبي شيبة في المصنف، 2 / 277، الرقم : 8944.

31: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، 4 / 18، الرقم : 16276، والترمذي في السنن، كتاب الزكوة، باب ما جاء في الصدقة على ذي القرابة، 3 / 46، 47، الرقم : 658، والنسائي في السنن الكبرىٰ، 4 / 164، الرقم : 6707، وابن ماجه في السنن، كتاب الصيام، باب ما جاء على ما يستحب الفطر، 1 / 542، الرقم : 1699، والطبراني في المعجم الكبير، 6 / 273، الرقم : 6195، 6196، والدارمي في السنن، 2 / 13، الرقم : 1701.

تَمْرًا فَالْمَاءُ، فَإِنَّهُ طَهُوْرٌ. وَقَالَ : اَلصَّدَقَةُ عَلَى الْمِسْكِيْنِ صَدَقَةٌ، وَهِيَ عَلٰى ذِي الرَّحِمِ ثِنْتَانِ : صَدَقَةٌ وَصِلَةٌ.

رَوَاهُ أَحْمَدُ وَالتِّرْمِذِيُّ وَابْنُ مَاجَه، وَاللَّفْظُ لِلتِّرْمِذِيِّ.

"Sulaymān bin ʻĀmir raḍiya Allāhu ʻanhu se riwāyat hai, Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jab tum meṅ se ko'ī ifṭār kare to khajūr se kare kyūṅ-keh is meṅ barakat hai, agar khajūr nah pā'e to pānī se ifṭār kare kyūṅ-keh yeh pāk hai. Nīz farmāyā: miskīn ko ṣadaqah denā ṣirf ṣadaqah hai lekin rishtah-dār par ṣadaqah do chīzeṅ haiṅ: ṣadaqah bhī hai aur ṣila'e raḥimī bhī."

Is Ḥadīs̱ ko Imām Aḥmad bin Ḥanbal, Tirmidẖī ne maẕkūrah alfāẓ ke sāth aur Ibn Mājah ne riwāyat kiyā hai.

32. عَنْ سَلْمَانَ بْنِ عَامِرٍ الضَّبِّيِّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهٖ وَسَلَّمَ قَالَ : إِذَا أَفْطَرَ أَحَدُكُمْ، فَلْيُفْطِرْ عَلٰى تَمْرٍ. زَادَ ابْنُ عُيَيْنَةَ : فَإِنَّهُ بَرَكَةٌ، فَمَنْ لَمْ يَجِدْ، فَلْيُفْطِرْ عَلٰى مَاءٍ، فَإِنَّهُ طَهُوْرٌ.

32: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، 4 / 17، الرقم : 16270، والترمذى فى السنن، كتاب الصوم، باب ما جاء ما يستحب عليه الإفطار، 3 / 78، الرقم : 695، وابن ماجه في السنن، كتاب الصيام، باب ما جاء على ما يستحب الفطر، 1 / 542، الرقم : 1699، والدارمي في السنن، 2 / 13 الرقم : 1701،

رَوَاهُ أَحْمَدُ وَالتِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ التِّرْمِذِيُّ : هٰذَا حَدِيْثٌ حَسَنٌ صَحِيْحٌ.

“Salamān bin ‘Āmir raḍiya Allāhu ‘anhu se riwāyat hai, Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jab tum meṅ se ko’ī ifṭār kare to khajūr ke sāth kare. Ibn ‘Uyaynah kī bayān-kardah riwāyat meṅ yeh iẕāfah hai keh khajūr se ifṭār karnā bā‘ise barakat hai. Aur agar woh khajūr nah pa’e to pānī se ifṭār kare kyūṅ-keh woh pāk karne wālā hai.”

Is Ḥadīs ko Imām Aḥmad bin Ḥanbal aur Tirmidhī ne riwāyat kiyā hai. Imām Tirmidhī farmāte haiṅ: yeh Ḥadīs ḥasan ṣaḥīḥ hai.

33. عَنْ مُعَاذِ بْنِ زُهْرَةَ : أَنَّهُ بَلَغَهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا أَفْطَرَ، قَالَ : اَللّٰهُمَّ لَکَ صُمْتُ وَعَلٰى رِزْقِکَ أَفْطَرْتُ.

رَوَاهُ أَبُوْدَاودَ وَالْبَيْهَقِيُّ.

“Ḥaẕrat Mu‘ādh bin Zuhrah (tābe‘ī) se marwī hai keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-

---

وابن خزيمة في الصحيح، 3 / 278، الرقم : 2067، والحميدي في المسند، 2 / 362، الرقم : 823، والطبراني في المعجم الكبير، 6 / 272، 273، الرقم : 6194، 6195، 6196.

33: أخرجه أبو داود في السنن، كتاب الصوم، باب القول عند الإفطار، 2 / 306، الرقم : 2358، وابن أبي شيبة في المصنف، 2 / 344، الرقم : 9744، والبيهقي في السنن الكبرىٰ، 4 / 239، الرقم : 7923.

Ālihī wa-sallam jab ifṭār farmāte to kăhte: Ae Allāh! Maiṅ ne tere liye rozah rakhā aur tere hī rizq se ifṭār kiyā."

Is Ḥadīs̲ ko Imām Abū Dāwūd, Ibn Abī Shaybah aur Bayhaqī ne riwāyat kiyā hai.

34. **عَنْ زَيْدِ بْنِ خَالِدٍ الْجُهَنِيِّ، قَالَ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ : مَنْ فَطَّرَ صَائِمًا، كَانَ لَهُ مِثْلُ أَجْرِهِ، غَيْرَ أَنَّهُ لَا يَنْقُصُ مِنْ أَجْرِ الصَّائِمِ شَيْئًا.**

رَوَاهُ أَحْمَدُ وَالتِّرْمِذِيُّ وَالدَّارِمِيُّ وَاللَّفْظُ لِلتِّرْمِذِيِّ، وَقَالَ : هٰذَا حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ.

"Ḥaẓrat Zayd bin Ḳhālid Juhanī raḍiya Allāhu 'anhu se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jis ne kisī rozah-dār kā rozah ifṭār karāyā to us ke liye us kī mis̲l

34: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، 5 / 192، الرقم : 21720، والترمذي في السنن، كتاب الصوم، باب ما جاء في فضل من فطر صائما، 3 / 171، الرقم : 807، وابن ماجه في السنن، كتاب الصوم، باب في ثواب من فطر صائما، 1 / 555، الرقم : 1746، وعبد الرزاق في المصنف، 4 / 311، الرقم : 7905، والدارمي في السنن، 2 / 14، الرقم : 1702، والطبراني في المعجم الأوسط، 2 / 7، الرقم : 1048.

<u>s</u>awāb hai, ba-ġhair is ke rozah-dār ke <u>s</u>awāb meṅ kuçh kamī ho."

Is Ḥadī<u>s</u> ko Imām Aḥmad bin Ḥanbal, Tirmi<u>dh</u>ī aur Dārimī ne riwāyat kiyā hai. Ma<u>z</u>kūrah alfāẓ Tirmi<u>dh</u>ī ke haiṅ aur woh farmāte haiṅ: yeh Ḥadī<u>s</u> ḥasan ṣaḥīḥ hai.

35. عَنْ زَيْدِ بْنِ خَالِدٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ : مَنْ فَطَّرَ صَائِمًا أَوْ جَهَزَ غَازِيا أَوْحَاجاً أَوْ خَلَفَهُ فِي أَهْلِهِ، كَانَ لَهُ مِثْلُ أُجُوْرِهِمْ مِنْ غَيْرِ أَنْ يَنْتَقِصَ مِنْ أُجُوْرِهِمْ شَيْئاً.

رَوَاهُ ابْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَالطَّبَرَانِيُّ وَالْبَيْهَقِيُّ.

"Ḥa<u>z</u>rat Zayd bin Ḳhālid raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jis ne kisī rozah-dār kā rozah ifṭār karwāyā yā kisī mujāhid kī tayyārī karwā'ī yā kisī ḥājī kī tayyāri karwā'ī yā us ke ba'd us ke ăhle ḳhānah kā ḳhayāl rakhā to us ke liye bhī utnā hī ajr hai, ba-ġhair is ke keh un ke ajr meṅ se kisī chīz kī kamī kī jā'e."

35: أخرجه ابن أبي شيبة في المصنف، 4 / 230، الرقم : 19555، والطبراني في المعجم الكبير، 5 / 256، الرقم : 5268، والبيهقي في شعب الإيمان، 3 / 480، الرقم : 4122، وفي السنن الكبرىٰ، 4 / 240، الرقم : 7929.

Is Ḥadīs̱ ko Imām Ibn Abī Shaybah, Ṭabarānī aur Bayhaqī ne riwāyat kiyā hai.

36. **عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ : مَنْ لَمْ يَدَعْ قَوْلَ الزُّوْرِ وَالْعَمَلَ بِهِ، فَلَيْسَ لِلّٰهِ حَاجَةٌ فِي أَنْ يَدَعَ طَعَامَهُ وَشَرَابَهُ.**

رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَأَحْمَدُ وَالتِّرْمِذِيُّ.

"Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jo shaḳhṣ (ba-ḥālate rozah) jhūṭ bolnā aur us par 'amal karnā tark nah kare to Allāhu Ta'ālá ko is kī ko'ī ẓarūrat nahīṅ keh woh khānā pīnā tark kare."

36: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الصوم، باب من لم يدع قول الزور والعمل به في الصوم، 2 / 673، الرقم : 1804، وفي كتاب الأدب، باب قول الله تعالى : واجتنبوا قول الزور، 5 / 2251، الرقم : 5710، وأحمد بن حنبل في المسند، 2 / 452، الرقم : 9838، وأبوداود في السنن، كتاب الصوم، باب الغيبة للصائم، 2 / 307، الرقم : 2362، والترمذي في السنن، كتاب الصوم، باب ما جاء في التشديد في الغيبة للصائم، 3 / 87، الرقم : 707، وقال : هذا حديث حسن صحيح، وابن ماجه في السنن، كتاب الصيام، باب ما جاء في الغيبة والرفث للصائم، 1 / 539، الرقم : 1689.

Is Ḥadīs̱ ko Imām Buḳhārī, Aḥmad bin Ḥanbal aur Tirmiḏhī ne riwāyat kiyā hai.

37. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ : كَمْ مِنْ صَائِمٍ لَيْسَ لَهُ مِنْ صِيَامِهِ إِلَّا الْجُوْعُ، وَكَمْ مِنْ قَائِمٍ لَيْسَ لَهُ مِنْ قِيَامِهِ إِلَّا السَّهَرُ. رَوَاهُ أَحْمَدُ وَابْنُ مَاجَه وَالدَّارِمِيُّ.

“Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu kā bayān hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne irshād farmāyā: bŏhat se rozah-dār aise hote haiṅ keh un ko bhūk ke ‘ilāwah kuc̣h nahīṅ miltā aur bŏhat se qiyām karne wāle aise hote haiṅ keh qiyām karne wāle ko apne qiyām se jāgne ke siwā kuc̣h nahīṅ miltā.”

Is Ḥadīs̱ ko Imām Aḥmad bin Ḥanbal, Ibn Mājah aur Dārimī ne riwāyat kiyā hai.

37: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، 2 / 441، الرقم : 9683، وابن ماجه في السنن، كتاب الصيام، باب ما جاء فى الغيبة والرفث للصائم، 1 / 539، الرقم : 1690، والدارمي في السنن، باب في المحافظة على الصوم، 2 / 390، الرقم : 2720، والنسائي في السنن الكبرىٰ، 2 / 239، الرقم : 3239، وابن المبارك في المسند، 1 / 44، الرقم : 75.

38. **عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ : مَنْ أَفْطَرَ يَوْمًا مِنْ رَمَضَانَ مِنْ غَيْرِ رُخْصَةٍ، لَمْ يُجْزِهِ صِيَامُ الدَّهْرِ.**

رَوَاهُ أَحْمَدُ وَابْنُ مَاجَه.

"Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne irshād farmāyā: jis ne ba-ġhair 'uẕr ke māhe Ramaḍān kā ek rozah çhoṛā to zamānah bhar ke roze bhī us kā badal nah hoṅge."

Is Ḥadīs̱ ko Imām Aḥmad bin Ḥanbal aur Ibn Mājah ne riwāyat kiyā hai.

38: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، 2 / 442، وابن ماجه في السنن، كتاب الصيام، باب ما جاء في الصوم في السفر، 1 / 535، الرقم : 1672، الرقم : 9704، والدارقطني في السنن، 2 / 211، الرقم : 29، وابن أبي شيبة في المصنف، 2 / 347، الرقم : 9783، 9784، وفي 3 / 110، الرقم : 12569، والبيهقي في السنن الكبرى، 4 / 228، الرقم : 7855، وإسحاق بن راهويه في المسند، 1 / 296، الرقم : 273.

39. عَنِ الْعَوَّامِ بْنِ حَوْشَبٍ قَالَ : قُلْتُ لِمُجَاهِدٍ : اَلصَّوْمُ فِي السَّفَرِ؟ قَالَ : كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ يَصُوْمُ وَيُفْطِرُ.

وَفِي رِوَايَةٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا، قَالَ : صَامَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ فِي السَّفَرِ، وَأَفْطَرَ. رَوَاهُ النَّسَائِيُ وَابْنُ مَاجَه.

“Ḥaẕrat ‘Awwām bin Ḥawshab se marwī hai keh unhoṅ ne Ḥaẕrat Mujāhid se daryāft kiyā: safar meṅ rozah rakhnā kaisā hai? Unhoṅ ne kahā: Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam safar meṅ rozah rakhte aur ifṭār bhī farmāte the.”

Aur ek riwāyat meṅ Ḥaẕrat Ibn ‘Abbās raḍiya Allāhu ‘anhumā ne farmāyā: “Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne safar meṅ kabhī rozah rakhā aur kabhī ifṭār bhī farmāyā hai.”

Is Ḥadīs̱ ko Imām Nasa’ī aur Ibn Mājah ne riwāyat kiyā hai.

39: أخرجه النسائي فى السنن، كتاب الصيام، باب ذكر قوله الصائم في السفر كالمفطر في الحضر، 4 / 184، الرقم : 2292، وابن ماجه في السنن، كتاب الصيام، باب ما جاء في الصوم في السفر، 1 / 531، الرقم : 1661، والطبراني في المجعم الكبير، 11 / 285، الرقم : 11749.

إِنَّ الصَّوْمَ فِي السَّفَرِ فِي رَمَضَانَ أَفْضَلُ مِنَ الْإِفْطَارِ وَيَشْهَدُ لَهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ وَكَثِيْرًا مِنْ أَصْحَابِهِ صَامُوْا فِي رَمَضَانَ فِي سَفَرِ غَزْوَةِ فَتْحِ مَكَّةَ. (رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ) وَلَوْ كَانَ أَفْضَلُ التَّرْكِ مُطْلَقًا لِمَا وَقَعَ ذٰلِكَ. (عُمْدَةِ الْقَارِي وَعُمْدَةِ الرِّعَايَةِ مُخْتَصَرًا) إِسْتَفَادَ مِنْ هَذِهِ الْأَحَادِيْثِ : أَنَّ الْمُسَافِرَ إِنْ كَانَ لَا يَسْتَضَرُّ بِالصَّوْمِ فَصَوْمُهُ أَفْضَلُ، وَإِنْ أَفْطَرَ جَاز. (كَذَا فِي الْهِدَايَةِ). وَقَالَ الْإِسْبِيْجَابِيُّ فِي شَرْحِ مُخْتَصَرِ الطَّحَاوِيِّ : اَلْأَفْضَلُ، فَإِنْ أَفْطَرَ مِنْ غَيْرِ مَشَقَّةٍ لَا يَأْثِمُ. قَالَهُ فِي عُمْدَةِ الْقَارِي. وَمَا رُوِي فِي الصَّحِيْحَيْنِ أَنَّهُ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ كَانَ فِي سَفَرٍ، فَرَأىٰ زِحَامًا وَرَجُلًا قَدْ ظُلِّلَ عَلَيْهِ. فَقَالَ : مَا هٰذَا؟ قَالُوْا : صَائِمٌ. فَقَالَ : لَيْسَ مِنَ الْبِرِّ الصِّيَامُ فِي السَّفَرِ. وَكَذَا مَا رَوٰى مُسْلِمٌ عَنْ جَابِرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ خَرَجَ عَامَ الْفَتْحِ إِلٰى مَكَّةَ فِي رَمَضَانَ حَتّٰى بَلَغَ كُرَاعَ الْغَمِيْمِ، فَصَامَ النَّاسُ، ثُمَّ دَعَا بِقَدَحٍ مِنْ مَاءٍ فَشَرِبَهُ. فَقِيْلَ لَهُ : إِنَّ بَعْضَ النَّاسِ قَدْ صَامَ، فَقَالَ : أُوْلٰئِکَ الْعُصَاةُ[1]. وَكَذَا مَا رَوَى ابْنُ مَاجَه عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ عَوْفٍ، قَالَ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ :

(1) أخرجه مسلم في كتاب الصيام، باب جواز الصوم والفطر في شهر رمضان للمسافر فى غير معصية إذا كان سفره مرحلتين فأكثر وأن الأفضل لمن أطاقه بلا ضرر أن يصوم ولمن يشق عليه أن يفطر 2 / 785، الرقم : 1114.

صَائِمُ رَمَضَانَ فِي السَّفَرِ كَالْمُفْطِرِ فِي الْحَضَرِ(2). مَحْمُوْلٌ عَلٰى أَنَّهُمُ اسْتَضَرُّوْا بِهِ وَأَوْرَثَ صَوْمُهُمْ ضَعْفًا أَوْ مَرَضًا، كَمَا يُعْلَمُ.

"Ramaḍān ke mahīne meṅ daurāne safar rozah rakhnā rozah çhoṛne se afẕal hai. Is kī dalīl yeh hai keh Fatḥe Makkah ke waqt māhe Ramaḍānu al-mubārak meṅ jab Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam aur Āp ds ke Ṣaḥābah safar meṅ the to Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam aur ka'ī Ṣaḥabah ne rozah rakhā. Ise Buḳhārī ne riwāyat kiyā hai. Agar muṭlaqan tark karnā afẕal hotā to 'Umdaṫ al-Qārī aur 'Umdaṫ al-Ri'āyah ise muḳhtaṣaran yūṅ bayān nah kare. Inhīṅ Aḥādīs̱ se mustafād hai ke agar roze-dār ke liye rozah muẕir nah ho to rozah rakhnā afẕal hai aur safar meṅ rozah çhoṛnā jā'iz hai. Hidāyah meṅ isī ṭarḥ hai. Sharḥ muḳhtaṣar al-Ṭaḥāwī meṅ Isbījābī ne bhī ise afẕal qarār diyā hai, aur safar meṅ ba-ġhair mashaqqat ke rozah nah rakhe to us par ko'ī gunāh nahīṅ. Ise 'Umdaṫ al-Qārī meṅ bayān kiyā gayā hai. Aur Ṣaḥīḥayn meṅ riwāyat kiyā gayā hai keh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam safar meṅ the to Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne bŏhat ziyādah logoṅ kā hujūm dekhā jo Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-

(2) أخرجه ابن ماجة في السنن، كتاب الصيام، باب ما جاء في الإفطار فى السفر، 1 / 532، الرقم : 1666.

sallam ke gird jam'a ho ga'e. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne daryāft kiyā: yeh kyā hai? To Ṣaḥāba'e kirām raḍiya Allāhu 'anhum kăhne lage: rozah-dār haiṅ. To Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: safar meṅ rozah rakhnā ko'ī nekī nahīṅ hai. Aur is ṭarḥ Muslim ne Jābir raḍiya Allāhu 'anhu se riwāyat kiyā hai keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam Fatḥe Makkah ke sāl Ramaḍānu al-mubārak ke mahīne meṅ Makkah ke liye nikle to jab Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam Kurā'a al-Ġhamīm ke muqām par pahŏṅche to ba'ẕ logoṅ ne rozah rakh liyā, phir Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne pānī kā ek pyālah maṅgwāyā aur pī liyā. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam se 'arẕ kiyā gayā: ba'ẕ logoṅ ne to rozah rakh liyā hai. Is par Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne irshād farmāyā: woh nā-farmān haiṅ. Aur isī ṭarḥ Ibn Mājah ne 'Abd al-Raḥmān bin 'Awf se riwāyat kiyā hai. Farmāte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: safar meṅ Ramaḍān ke roze rakhne wālā aise hai jaise keh ko'ī ghar meṅ ba-ġhair roze ke ho. To yeh is par măḥmūl hai keh safar meṅ rozah un ko nuqṣān pahŏṅchā'egā aur un meṅ kam-zorī yā bīmārī kā sabab banegā. Jaisā keh is irshāde girāmī ke ṣādir hone ke pas manẓar se patah chaltā hai."

40. عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ : مَنْ أَدْرَكَ رَمَضَانَ بِمَكَّةَ فَصَامَ وَقَامَ مِنْهُ مَا تَيَسَّرَ لَهُ، كَتَبَ اللّٰهُ لَهُ مِاءَةَ أَلْفِ شَهْرِ رَمَضَانَ، فِيمَا سِوَاهَا، وَكَتَبَ اللّٰهُ لَهُ بِكُلّ يَوْمٍ عِتْقَ رَقَبَةٍ. وَكُلِّ لَيْلَةٍ عِتْقَ رَقَبَةٍ. وَكُلِّ يَوْمٍ حُمْلَانَ فَرَسٍ فِي سَبِيلِ اللهِ. وَفِي كُلِّ يَوْمٍ حَسَنَةً. وَفِي كُلِّ لَيْلَةٍ حَسَنَةً. رَوَاهُ ابْنُ مَاجَه.

"Ḥaẕrat Ibn 'Abbās raḍiya Allāhu 'anhumā kā bayān hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne irshād farmāyā: jo shaḳhṣ Makkah meṅ Ramaḍān pā'e aur roze rakhe aur rāt ko ḥasbe taufīq 'ibādat kare to Allāhu Ta'ālá us ke liye us Ramaḍān ke 'ilāwah ek lākh Ramaḍān kā s̲awāb likhegā, aur har roze ke 'iwaẕ ek ġhulām āzād karne kā s̲awāb aur isī ṭarḥ har rāt kī 'ibādat ke 'iwaẕ bhī yehī ajr milegā. Aur har roz Allāhu Ta'ālá kī rāh meṅ lade huwe ghoṛe ṣadaqah karne kā ajr milegā. Har din aur rāt (mazīd) ek ek nekī (bhī) nāma'e a'māl meṅ likhī jā'egī."

Is Ḥadīs̲ ko Imām Ibn Mājah ne riwāyat kiyā hai.

40: أخرجه ابن ماجه في السنن، كتاب المناسك باب صيام شهر رمضان بمكة، 2 / 1041، الرقم : 3117، وذكره الكناني في مصباح الزجاجة، 3 / 217، والهندي في كنز العمال، 12 / 91، الرقم : 34657.

41. عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللهِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ : اَلصَّلَاةُ فِي مَسْجِدِي هٰذَا أَفْضَلُ مِنْ أَلفِ صَلَاةٍ فِيْمَا سِوَاهُ إِلَّا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ، وَالْجُمُعَةُ فِي مَسْجِدِي هٰذَا أَفْضَلُ مِنْ أَلفِ جُمُعَةٍ فِيْمَا سِوَاهُ إِلَّا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ، وَشَهْرُ رَمَضَانَ فِي مَسْجِدِي هٰذَا أَفْضَلُ مِنْ أَلفِ شَهْرِ رَمَضَانَ فِيْمَا سِوَاهُ إِلَّا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ.

رَوَاهُ الْبَيْهَقِيُّ فِي شُعَبِ الإِيْمَانِ.

"Ḥaẕrat Jābir bin 'Abd Allāh raḍiya Allāhu 'anhu se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: merī is Masjid meṅ ek namāz kī adā'egī is ke 'ilāwah dīgar masājid kī nisbat hazār namāzoṅ se beh-tar hai siwā'e Masjide Ḥarām ke, aur merī Masjid meṅ Namāze Jum'ah dīgar masājid kī nisbat hazār Jum'oṅ se beh-tar hai siwā'e Masjide Ḥarām ke aur merī is Masjid meṅ Ramaḍānu al-mubārak guzārnā dīgar masājid kī nisbat hazār Ramaḍān se beh-tar hai siwā'e Masjide Ḥarām ke."

Is Ḥadīs̲ ko Imām Bayhaqī ne Shu'ab al-īmān meṅ bayān kiyā hai.

41: أخرجه البيهقي في شعب الإيمان، 3 / 487، الرقم : 4147، والهندي في كنز العمال، 12 / 106، الرقم : 34826، وذكره المنذري في الترغيب والترهيب، 2 / 142، الرقم : 1841، والصنعاني في سبل السلام، 2 / 217.

Maṣādir al-Taḳhrīj

1. **القرآن الحکیم۔**

2. **احمد بن حنبل،** ابو عبد اللہ بن محمد (164 241ھ / 780 855ء)۔ **المسند۔** بیروت، لبنان: المکتب الاسلامی، 1398ھ / 1978ء۔

3. **اَزدی،** ربیع بن حبیب بن عمر بصری۔ **الجامع الصحیح مسند الامام الربیع بن حبیب۔** بیروت، لبنان، دار الحکمۃ، 1415ھ۔

4. **بخاری،** ابو عبد اللہ محمد بن اسماعیل بن ابراہیم بن مغیرہ (194 256ھ / 810 870ء)۔ **الصحیح۔** بیروت، لبنان + دمشق، شام: دار القلم، 1401ھ / 1981ء۔

5. **بزار،** ابو بکر احمد بن عمرو بن عبد الخالق بصری (210 292ھ / 825 905ء)۔ **المسند۔** بیروت، لبنان: 1409ھ۔

6. **بیہقی،** ابو بکر احمد بن حسین بن علی بن عبد اللہ بن موسیٰ (384 458ھ / 994 1066ء)۔ **شعب الایمان۔** بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ، 1410ھ / 1990ء۔

7. **بیہقی،** ابو بکر احمد بن حسین بن علی بن عبد اللہ بن موسیٰ (384 458ھ / 994 1066ء)۔ **السنن الکبری۔** مکہ مکرمہ، سعودی عرب: مکتبہ دار الباز، 1414ھ / 1994ء۔

8. **ترمذی،** ابو عیسیٰ محمد بن عیسیٰ بن سورہ بن موسیٰ بن ضحاک سلمی (210 279ھ / 825 892ء)۔ **السنن۔** بیروت، لبنان: دار الغرب الاسلامی، 1998ء۔

9. **حاکم،** ابو عبد اللہ محمد بن عبد اللہ بن محمد (321 405ھ / 933 1014ء)۔ **المستدرک علی الصحیحین۔** مکہ، سعودی عرب: دار الباز للنشر والتوزیع۔

10. **ابن حبان،** ابو حاتم محمد بن حبان بن احمد بن حبان (270 354ھ / 884 965ء)۔ **الصحیح**۔ بیروت، لبنان: مؤسسۃ الرسالہ، 1414ھ / 1993ء۔

11. **حمیدی،** ابو بکر عبد اللہ بن زبیر (219ھ / 834ء)۔ **المسند**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ + قاہرہ، مصر: مکتبۃ المتنبی۔

12. **ابن خزیمہ،** ابو بکر محمد بن اسحاق (223 311ھ / 838 924ء)۔ **الصحیح**۔ بیروت، لبنان: المکتب الاسلامی، 1390ھ / 1970ء۔

13. **دار قطنی،** ابو الحسن علی بن عمر بن احمد بن مہدی بن مسعود بن نعمان (306 385ھ / 918 995ء)۔ **السنن**۔ بیروت، لبنان: دار المعرفہ، 1386ھ / 1966ء۔

14. **دارمی،** ابو محمد عبد اللہ بن عبد الرحمن (181 255ھ / 797 869ء)۔ **السنن**۔ بیروت، لبنان: دار الکتاب العربی، 1407ھ۔

15. **ابو داود،** سلیمان بن اشعث سجستانی (202 275ھ / 817 889ء)۔ **السنن**۔ بیروت، لبنان: دار الفکر، 1414ھ / 1994ء۔

16. **دیلمی،** ابو شجاع شیرویہ بن شہردار بن شیرویہ الہمذانی (445 509ھ / 1053 1115ء)۔ **مسند الفردوس**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ، 1406ھ / 1986ء۔

17. **ابن راہویہ،** ابو یعقوب اسحاق بن ابراہیم بن مخلد بن ابراہیم بن عبد اللہ (161 237ھ / 778 851ء)۔ **المسند**۔ مدینہ منورہ، سعودی عرب: مکتبۃ الایمان، 1412ھ / 1991ء۔

18. **سندی،** نور الدین بن عبد الہادی، ابو الحسن (1138ھ)۔ **حاشیۃ علی سنن النسائی**۔ حلب، شام: مکتبۃ المطبوعات الاسلامیہ، 1406ھ / 1986ء۔

19. **ابن ابی شیبہ،** ابو بکر عبد اللہ بن محمد بن ابراہیم بن عثمان کوفی (159 235ھ / 776 849ء)۔ **المصنف**۔ ریاض، سعودی عرب: مکتبۃ الرشد، 1409ھ۔

20. **ابن شاہین**، ابو حفص عمر بن احمد بن عثمان (297-385ھ)۔ **الترغیب في فضائل الاعمال وثواب ذلک**۔ دمام، سعودی عرب: دار ابن الجوزي، 1415ھ/1995ء۔

21. **طبرانی**، ابو القاسم سلیمان بن احمد بن ایوب بن مطیر اللخمی (260-360ھ/873-971ء)۔ **المعجم الکبیر**۔ قاہرہ، مصر: مکتبہ ابن تیمیہ۔

22. **طبرانی**، ابو القاسم سلیمان بن احمد بن ایوب بن مطیر اللخمی (260-360ھ/873-971ء)۔ **المعجم الکبیر**۔ موصل، عراق: مطبعۃ الزہراء الحدیثۃ۔

23. **طبرانی**، ابو القاسم سلیمان بن احمد بن ایوب بن مطیر اللخمی (260-360ھ/873-970ء)۔ **المعجم الاوسط**۔ قاہرہ، مصر: دار الحرمین، 1415ھ۔

24. **طبرانی**، ابو القاسم سلیمان بن احمد بن ایوب بن مطیر اللخمی (260-360ھ/873-970ء)۔ **المعجم الصغیر**۔ بیروت، لبنان: المکتب الاسلامی، 1405ھ/1985ء۔

25. **طبرانی**، ابو القاسم سلیمان بن احمد بن ایوب بن مطیر اللخمی (260-360ھ/873-970ء)۔ **مسند الشامیین**۔ بیروت، لبنان: مؤسسۃ الرسالہ، 1405ھ/1984ء۔

26. **طحاوی**، ابو جعفر احمد بن محمد بن سلامہ بن سلمہ بن عبد الملک بن سلمہ (229-321ھ/853-933ء)۔ **شرح معاني الآثار**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ، 1399ھ۔

27. **طیالسی**، ابو داود سلیمان بن داود جارود (133-204ھ/751-819ء)۔ **المسند**۔ بیروت، لبنان: دار المعرفہ۔

28. **ابن عبد البر**، ابو عمر یوسف بن عبد اللہ النمری، (368-463ھ/979-1071ء)۔ **التمهید لما في الموطا من المعانی والاسانید**۔ مغرب (مراکش): وزات عموم الاوقاف، 1387ھ۔

29. **عبد الرزاق**، ابو بکر بن ہمام بن نافع صنعانی (126-211ھ/744-826ء)۔ **المصنف**۔ بیروت، لبنان: المکتب الاسلامی، 1403ھ۔

30. **عبد بن حمید**، ابو محمد بن نصر الکسی (249ھ / 863ء)۔ **المسند**۔ قاہرہ، مصر: مکتبۃ السنہ، 1408ھ/ 1988ء۔

31. **عسقلانی**، احمد بن علی بن محمد بن محمد بن علی بن احمد کنانی (773 852ھ / 1372 1449ء)۔ **فتح الباري شرح صحيح البخاري**۔ لاہور، پاکستان: دار نشر الکتب الاسلامیہ، 1401ھ / 1981ء۔

32. **ابو عوانہ**، یعقوب بن اسحاق بن ابراہیم بن زید نیشاپوری (230 316ھ / 845 928ء)۔ **المسند**۔ بیروت، لبنان: دار المعرفہ، 1998ء۔

33. **عینی**، بدر الدین ابو محمد محمود بن احمد بن موسیٰ بن احمد بن حسین بن یوسف بن محمود (762 855ھ / 1361 1451ء)۔ **عمدة القاري شرح علی صحيح البخاري**۔ بیروت، لبنان: دار الفکر، 1399ھ/ 1979ء۔

34. **قضاعی**، ابو عبد اللہ محمد بن سلامہ بن جعفر (454ھ)۔ **مسند الشهاب**۔ بیروت، لبنان: مؤسسۃ الرسالہ، 1407ھ۔

35. **کنانی**، احمد بن ابی بکر بن اسماعیل (762 840ھ)۔ **مصباح الزجاجة في زوائد ابن ماجه**۔ بیروت، لبنان، دارالعربیۃ، 1403ھ۔

36. **ابن ماجہ**، ابو عبد اللہ محمد بن یزید قزوینی (209 273ھ / 824 887ء)۔ **السنن**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ، 1419ھ / 1998ء۔

37. **مالک**، ابن انس بن مالک رضی اللہ عنہ بن ابی عامر بن عمرو بن حارث اصبحی (93 179ھ / 712 795ء)۔ **الموطا**۔ بیروت، لبنان: دار احیاء التراث العربی، 1406ھ / 1985ء۔

38. **مسلم**، ابن الحجاج ابو الحسن القشیری النیسابوری (206 261ھ / 821 875ء)۔ **الصحيح**۔ بیروت، لبنان: دار احیاء التراث العربی۔

39. **مقدسی،** عبد الغنی بن عبد الواحد بن علی المقدسی، ابو محمد (541-600ھ)۔ **الاحادیث المختارۃ۔** مکہ المکرمہ، سعودی عرب: مکتبۃ النہضۃ الحدیثیہ، 1410ھ/1990ء۔

40. **ملا علی قاری،** نور الدین علی بن سلطان محمد ہروی حنفی (م1014ھ / 1606ء)۔ **مرقاۃ المفاتیح۔** بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ، 1422ھ/2001ء۔

41. **منذری،** ابو محمد عبد العظیم بن عبد القوی بن عبد اللہ بن سلامہ بن سعد (581-656ھ / 1185-1258ء)۔ **الترغیب والترہیب۔** بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ، 1417ھ۔

42. **نسائی،** ابو عبد الرحمن احمد بن شعیب (215-303ھ/830-915ء)۔ **السنن۔** حلب، شام: مکتب المطبوعات، 1406ھ/1986ء۔

43. **نسائی،** احمد بن شعیب، ابو عبد الرحمن (215-303ھ/830-915ء)۔ **السنن الکبری۔** بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ، 1411ھ/1991ء۔

44. **نظام الدین،** شیخ (م1161ھ)۔ **فتاوی ھندیہ المعروف فتاوی عالمگیر۔** بیروت، لبنان، دار احیاء، 1423ھ۔

45. **ابو نعیم،** احمد بن عبد اللہ بن احمد بن اسحاق بن موسیٰ بن مہران اصبہانی (336-430ھ/948-1038ء)۔ **مسند الامام ابي حنيفة۔** ریاض، سعودی عرب: مکتبۃ الکوثر، 1415ھ۔

46. **ابن ہمام،** کمال الدین بن محمد بن عبد الواحد (م681ھ)۔ **فتح القدیر۔** کوئٹہ، پاکستان: مکتبہ رشیدیہ۔

47. **ہیثمی،** نور الدین ابو الحسن علی بن ابی بکر بن سلیمان (735-807ھ/1335-1405ء)۔ **مجمع الزوائد۔** قاہرہ، مصر: دار الریان للتراث + بیروت، لبنان: دار الکتاب العربی، 1407ھ / 1987ء۔

48. **ابو یعلی**، احمد بن علی بن مثنیٰ بن یحییٰ بن عیسیٰ بن ہلال موصلی تمیمی (210-307ھ / 825-919ء)۔ **المسند**۔ دمشق، شام: دار المامون للتراث، 1404ھ / 1984ء۔

